

Motoculteur SIMAR Type 24 A - 25 A

Catalogue des pièces de rechange

Bodenfräse SIMAR Typ 24 A - 25 A

Ersatzteilliste

SIMAR ROTARY TILLER 25 A

Spare parts list

Motocoltivatore SIMAR Tipo 24 A - 25 A

Catalogo dei pezzi di ricambio

POUR COMMANDER DES PIÈCES DE RECHANGE :

Indiquer le No de la machine et le type de la machine (Frappés sur la plaque de spécifications SIMAR).

Indiquer le No de la pièce et sa désignation selon le texte du catalogue.

Indiquer la quantité de pièces voulues.

Indiquer le nom et l'adresse exacte et le genre d'expédition.

Pour commander un groupe de pièces, utiliser les numéros de 6 chiffres commençant par un 9 et figurant en fin de chaque liste sous le titre :
" Assemblages "

POUR PROLONGER LA VIE DE VOTRE MOTOCULTEUR
ET EN OBTENIR LE MAXIMUM DE SATISFACTION :

LIRE ATTENTIVEMENT VOTRE LIVRET D'INSTRUCTIONS

N'utiliser que de l'huile de 1ère qualité, recommandée par nous, de viscosité SAE prescrite, (SAE 50), dans les proportions prescrites (6% - 4%).

Nettoyer le filtre à air après chaque journée de travail.

Vérifier le niveau de l'huile de la boîte à vitesse.

Compléter avec de l'huile ayant la viscosité SAE prescrite (SAE 90-140) (Remplir par l'orifice de la prise de force après démontage de l'accessoire).

La durée de vie de votre moteur dépend du soin apporté au rodage pendant les 20 premières heures de marche.

Resserrer tous les écrous après les premières 5 à 10 h. de marche puis contrôler périodiquement.

DEMARRER TOUJOURS EN 1e VITESSE. Engager la prise de force quand le moteur tourne lentement puis passer la 2e vitesse si nécessaire.

BEI BESTELLUNGEN VON ERSATZTEILEN IST ANZUGEBEN :

Die Nummer der "Bodenfräse" sowie dessen Type (Beide Nummern sind auf dem Spezifikationsschild eingestanzt)

Die Nummern und die im Katalog angeführte Bezeichnung der gewünschten Ersatzteile.

Die Anzahl der gewünschten Teile.

Name, genaue Adresse des Empfängers, sowie gewünschte Versandart.

Um montierte Gruppen von Teilen zu bestellen, bediene man sich der 6-stelligen Nummern 9....., die unter " Montierte Gruppen " am Ende jeder Liste angeführt sind.

UM DIE LANGSTE LEBENSDAUER IHRER BODENFRÄSE
UND BESTE ZUFRIEDENHEIT DAMIT ZU ERREICHEN :

DIE BETRIEBSANLEITUNG GENAU DURCHLESEN.

Zur Bremsstoffmischung nur erstklassiges, von uns empfohlenes Markenöl mit der vorgeschriebenen SAE Viskosität (SAE 50) in der vorgeschriebenen Proportion (6% - 4%) verwenden.

Den Luftfilter nach jedem Arbeitstag reinigen.

Das Oelbad im Getriebegehäuse oft kontrollieren und nur Getriebeöl erster Qualität mit der vorgeschriebenen SAE-Viskosität (SAE 90-140) nachfüllen. (Durch die Oeffnung am Zapfenwellenflansch, nachdem die Fräse abgenommen wurde.) Die Lebensdauer Ihres Motors hängt von der Sorgfalt ab, mit der er während den ersten 20 Betriebsstunden eingefahren wurde.

Alle Muttern müssen nach den ersten 5-10 Betriebsstunden nachgezogen und nachher von Zeit zu Zeit kontrolliert werden.

IMMER IM 1. GANG ANFAHREN.

Zapfenwelle bei langsam drehendem Motor einkuppeln und nachher wenn nötig in 2. Gang schalten.

TO ORDER SPARE PARTS :

Give number of machine and type. (Punched on SIMAR specification plate.)

Give part number and designation according to spare parts catalog.

Give quantity of parts wanted.

Give exact name and address.

To order a group of parts, use number with 6 letters beginning with 9, and printed at the end of each list under the title " Assembly ".

TO PROLONGATE LIFE OF YOUR ROTARY TILLER AND GET THE UTMOST SATISFACTION :

READ CAREFULLY YOUR INSTRUCTION MANUAL :

Use only first quality oil, recommended into the manual, with the correct SAE grade (SAE 50-60) with the right proportions.

Clean the air filter after each day work.

Check the gearbox oil level daily.

Replenish with 1st quality gearbox oil SAE 90-140, through the opening where the miller housing connects to the transmission.

Life time of your engine depends of the care given during the first 20 working hours. (Brake-in period.) Tight all the bolts and nuts after the first 5 to 10 hours, then periodically.

ENGAGE ALL ATTACHMENTS in low gear with engine running slowly. To run attachment in high gear, do this only after motion is attained in low gear, then shift to high gear.

PER COMANDARE I PEZZI RICAMBIO :

Indicare il numero e il tipo della macchina (incisi sulla lastra delle specificazioni Simar).

Indicare il numero del pezzo e la sua designazione secondo il testo del catalogo.

Indicare la quantità di pezzi che occorrono.

Indicare il nome, l'indirizzo preciso et il modo di spedizione. Per ordinare un gruppo di pezzi, utilizzare i numeri di 6 cifre cominciando con un 9 figurando in fine di ogni lista sotto il titolo : ASSIEMI ".

PER PROLUNGARE LA VITA DEL VOSTRO MOTOCOLTIVATORE E OTTENERE IL MASSIMO DI SODDISFAZIONE :

Leggere attentamente il vostro libretto d'istruzioni.

Utilizzare soltanto olio di prima qualità, raccomandata da noi, di viscosità prescritta " SAE 50-60 ", nella proporzione indicata (6% - 4%). Pulire il filtro d'aria dopo ogni giornata di lavoro.

Verificare il livello dell'olio della scatola del cambio e completare con olio di viscosità prescritta SAE 90-140" (Riempire per mezzo dell'orifizio della presa di forza, dopo aver smontato l'accessorio). La durata di vita del vostro motore dipende delle cure apportate al rodaggio durante le 20 prime ore di marcia.

Ristringere tutti i dadi dopo le prime 5 o 10 ore di marcia poi controllare periodicamente.

Avviare sempre in 1^o velocità. Innestare la presa di forza quando il motore gira lentamente poi passare in seconda velocità se occorre,

REPertoire DES PLANCHES

No	1	Moteur
	2	Boîte à vitesses
	3	Montage général
	4	Queue de fraise
	5-6	Toit de fraise
	7	Panier de protection et buttoir
	8	Ressorts et crochets spéciaux

INDEX OF PLATES

No	1	Engine
	2	Gearbox
	3	General assembly
	4	Rotary miller
	5-6	Miller cover
	7	Plant guard and ridger
	8	Spécial springs and tines

TAFELNVERZEICHNIS

No	1	Motor
	2	Getriegehäuse
	3	General Montage
	4	Frässhwanz
	5-6	Fräsdach
	7	Pflanzenschutzkorb und Häufelpflug
	8	Spezial - Federn und Haken

REPertorio DELLE TAVOLE

No	1	Motore
	2	Scatola del cambio
	3	Montaggio generale
	4	Fresa
	5-6	Cofano della fresa
	7	Scanzafoglie e assolcatore
	8	Molla e ganci speciali

No	Désignation	Nbre			
	Planche 1		13387	Ecrou	1
			13388	Filtre	1
	MOTEUR		13389	Joint	1
			13422	Vis	4
			13423	Rondelle	4
			13424	Rondelle	4
			15601	Carter moteur	1
E	6	2	15611 A	Réservoir	1
RG	6	6	15629 A	Pipe	1
E	8	17	15687	Bouchon	1
EB	8	4	15688	Joint	1
EP	8	1	15726	Tirant	1
RG	8	21	15728 A	Bouton	1
FZA	12	1	15800	Cage turbine	1
FZA	16	1	16169	Pipe	1
	73 B	1	16201	Cylindre	1
W	422	1	16202	Culasse	1
V	612	4	16207 B	Pipe	1
S	632	2	16208	Turbine	1
V	830	2	16210	Grille	1
S	836	2	16213	Joint	1
S	838	2	16214	Joint	1
S	850	2	16218	Ressort	2
V	850	2	16219	Joint	1
S	866	4	16223	Commuteur	1
S	870	2	16224	Douille	1
RE	2535/1	1	16226	Corps carb.	1
	2747	1	16227	Borne	1
	2776	1	16228	Calotte	2
RE	3040/1	1	16229 A	Silencieux	1
JS	3047	1	16231	Joint	1
RO	3206	1	16232	Fiche	1
RE	3545/1	1	16234	Bague	1
JS	3550	1	16235	Ecrou	1
C	4425	1	16236	Rondelle	1
C	4440	1	16253	Rondelle	1
	5283	1	16267	Masse polaire	1
	5288	1	16749	Cosse	1
	5291	1	GS 60100	Goupille élast.	1
GS	6034	2	GS 6045	Goupille élastique	1
GS	6045	1	402499	Came lère série	1
RO	6207	1	402728	Came	1
	7012	36			
	7330	1		Assemblages	
	7353	3			
S	884	2	1070 A	Robinet	1
S	8120	2	913007	Bielle	1
	8813 B	1	915601	Ass. carters	1
	8814	1	915608 A	Volant moteur	1
	8820	1	915609	Volant magn.	1
	10635	1		came, masse	
	10904	1		polaire	
	13008	1	915611 A	Réservoir	1
	13009	1	915612	Couvercle	1
	13011	1	915691	Cylindre	1
	13018 A	1	915709	Câble	1
	13019	1	916169	Raccord carb.	1
	13020	2	916203	Piston	1
	13021	2	916208	Turbine	1
	13194	2	916215	Volant moteur	1
	13306	1	916226	Carburateur	1
	13351	2	916229 A	Silencieux	1
	13385	1	916271	Tirant	1

Les pièces 16223 - 16224 - FZA. 12 et la came 402728 sont montées dès la deuxième série 24/25 A (livraison mai 1956)

No	Bezeichnung	Anzahl			
	Tafel 1		13387	Mutter	1
			13388	Sieb	1
	MOTOR		13389	Dichtung	1
			13422	Schraube	4
			13423	Scheibe	4
			13424	Scheibe	4
			15601	Motorgehäuse	1
E	6	2	15611 A	Benzinbehälter	1
RG	6	6	15629 A	Einlasstutzen	1
E	8	17	15687	Zapfen	1
EB	8	4	15688	Dichtung	1
EP	8	1	15726	Schraube	1
RG	8	21	15728 A	Knopf	1
FZA	12	1	15800	Turb. gehäuse	1
FZA	16	1	16169	Verg. anschluss	1
	73 B	1	16201	Zylinder	1
W	422	1	16202	Zylinderkopf	1
V	612	4	16207 B	Auspuffstutzen	1
S	632	2	16208	Turbine	1
V	830	2	16210	Schutzdeckel	1
S	836	2	16213	Dichtung	1
S	838	2	16214	Dichtung	1
S	850	2	16218	Feder	2
V	850	2	16219	Dichtung	1
S	866	4	16223	Schalter	1
S	870	2	16224	Hülse	1
RE	2535/1	1	16226	Verg. gehäuse	1
	2747	1	16227	Klemme	1
	2776	1	16228	Kappe	2
RE	3040/1	1	16229 A	Auspufftopf	1
JS	3047	1	16231	Dichtung	1
RO	3206	1	16232	Stecker	1
RE	3545/1	1	16234	Ring	1
JS	3550	1	16235	Mutter	1
C	4425	1	16236	Scheibe	1
C	4440	1	16253	Scheibe	1
	5283	1	16267	Pol-Masse	1
	5288	1	16749	Hülse	1
	5291	1	GS 60100	Spannbolzen	1
GS	6034	2	GS 6045	Spannbolzen	1
GS	6045	1	402499	Nocken 1 série	1
RO	6207	1	402728	Nocken	1
	7012	36			
	7330	1		Montagegruppen	
	7353	3			
S	884	2	1070 A	Benzinbahn	1
S	8120	2	913007	Pleuel	1
	8813 B	1	915601	Motorgehäuse	1
	8814	1	915608 A	Schwungscheibe	1
	8820	1	915609	Magnet	1
	10635	1		mit Nocken	
	10904	1		und Polmasse	
	13008	1	915611 A	Benzinbehälter	1
	13009	1	915612	Deckel	1
	13011	1	915691	Zylinder	1
	13018 A	1	915709	Kabel	1
	13019	1	916169	Verg. anschluss	1
	13020	2	916203	Kolben	1
	13021	2	916208	Turbine	1
	13194	2	916215	Schwungscheibe	1
	13306	1	916226	Vergaser	1
	13351	2	916229 A	Auspufftopf	1
	13385	1	916271	Bolzen	1

Die Teile 16223 - 16224 - FZA. 12 und der Nocken 402728 sind montiert ab der zweiten Serie 24/25 A (Lieferung Mai 1956).

No	Descrizione	Qtà	
	Tavola 1		
	MOTORE		
E	6	Dado	2
RG	6	Rondella spaccata	6
E	8	Dado	17
EB	8	Dado di bronzo	4
EP	8	Dado piatto	1
RG	8	Rondella spaccata	21
FZA	12	Rondella speciale	1
FZA	16	Rondella speciale	1
	73 B	Guarnizione	1
W	422	Chiavetta mezza tonda	1
V	612	Vite	4
S	632	Prigioniero	2
V	830	Vite	2
S	836	Prigioniero	2
S	838	Prigioniero	2
S	850	Prigioniero	2
V	850	Vite	2
S	866	Prigioniero	4
S	870	Prigioniero	2
RE	2535/1	Rondella spessore	1
	2747	Candela	1
	2776	Rubinetto	1
RE	3040/1	Rondella spessore	1
JS	3047	Paraolio	1
RO	3206	Cuscinetto	1
RE	3545/1	Rondella spessore	1
JS	3550	Paraolio	1
C	4425	Chiavetta piana	1
C	4440	Chiavetta piana	1
	5283	Molla	1
	5288	Dado	1
	5291	Ago di chiusura	1
GS	6034	Spina elastica	2
GS	6045	Spina elastica	1
RO	6207	Cuscinetto	1
	7012	Rullino	36
	7330	Guarnizione	1
	7353	Fascia elastica	3
S	884	Prigioniero	2
S	8120	Prigioniero	2
	8813 B	Pistoncino	1
	8814	Asta dello spruzzatore	1
	8820	Guarnizione	1
	10635	Cappuccio di gomma	1
	10904	Guarnizione	1
	13008	Ghiera	1
	13009	Gabbietta per rullini	1
	13011	Spina conica	1
	13018 A	Spinotto	1
	13019	Boccola dello spinotto	1
	13020	Rondella	2
	13021	Molla	2
	13194	Rondella	2
	13306	Guarnizione	1
	13351	Prigioniero	2
	13385	Raccordo	1

13387	Dado	1
13388	Filtro	1
13389	Guarnizione	1
13422	Vite	4
13423	Rondella	4
13424	Rondella	4
15601	Carter del motore	1
15611 A	Serbatoio	1
15629 A	Tubo d'asp.	1
15687	Tappo	1
15688	Guarnizione	1
15726	Tirante	1
15728 A	Interruttore	1
15800	Carter turbina	1
16169	Raccordo	1
16201	Cilindro	1
16202	Testata	1
16207 B	Scappamento	1
16208	Turbina	1
16210	Grata	1
16213	Guarnizione	1
16214	Guarnizione	1
16218	Molla	2
16219	Guarnizione	1
16223	Commutatore	1
16224	Camicia	1
16226	Corpo carb.	1
16227	Presa corrente	1
16228	Calotta	2
16229 A	Marmitta	1
16231	Guarnizione	1
16232	Serrafilto	1
16234	Ghiera	1
16235	Dado	1
16236	Rondella	1
16253	Rondella	1
16267	Massa polare	1
16749	Serrafilto	1
GS 60100	Spina elastica	1
402728	Eccentrico	1
Compressi		
1070 A	Rubinetto	1
913007	Biella	1
915601	Carter riunito	1
915608 A	Volano motore	1
915609	Volano magn. eccentrico e massa polare	1
915611 A	Serbatoio	1
915612	Coperchio	1
915691	Cilindro	1
915709	Cavo	1
916169	Raccordo carb.	1
916203	Pistone	1
916208	Turbina	1
916215	Volano motore	1
916226	Carburatore	1
916229 A	Marmitta	1
916271	Tirante	1

No	Description	Nber
E 6	Nut	2
RG 6	Spring washer	6
E 8	Nut	17
EB 8	Bronze nut	4
EP 8	Flat nut	1
RG 8	Spring washer	21
FZA 12	Special washer	1
FZA 16	Special washer	1
73 B	Washer	1
W 422	Woodruff key	1
V 612	Screw	4
S 632	Stud	2
V 830	Screw	2
S 836	Stud	2
S 838	Stud	2
S 850	Stud	2
V 850	Screw	2
S 866	Stud	4
S 870	Stud	2
RE 2535/1	Distance washer	1
2747	Spark plug	1
2776	Drain cock	1
RE 3040/1	Distance washer	1
JS 3047	Oilseal	1
RO 3206	Ball bearing	1
RE 3545/1	Distance washer	1
JS 3550	Oilseal	1
C 4425	Flat key	1
C 4440	Flat key	1
5283	Spring	1
5288	Nut	1
5291	Needle	1
GS 6034	Elastic pin	2
GS 6045	Elastic pin	1
RO 6207	Ball bearing	1
7012	Roller	36
7330	Gasket	1
7353	Piston ring	3
S 854	Stud	2
S 8120	Stud	2
8813 B	Throttle valve	1
8814	Jet tube	1
8820	Fibre washer	1
10635	Rubber cap	1
10904	Fibre washer	1
13008	Roller race	1
13009	Cage	1
13011	Wedge pin	1
13018 A	Piston axle	1
13019	Bearing	1
13020	Washer	2
13021	Spring	2
13194	Washer	2
13306	Gasket	1
13351	Stud	2
13385	Needle seat	1

Plate 1

ENGINE

13387	Nut	1
13388	Filter	1
13389	Fibre washer	1
13422	Screw	4
13423	Washer	4
13424	Washer	4
15601	Crankcase	1
15611 A	Gastank	1
15629 A	Inlet manifold	1
15687	Fuel cap	1
15688	Gasket	1
15726	Screw	1
15728 A	Knob	1
15800	Fan casing	1
16169	Pipe	1
16201	Cylinder	1
16202	Cylinder head	1
16207 B	Ex. manifold	1
16208	Fan	1
16210	Gate	1
16213	Exhaust gasket	1
16214	Inlet gasket	1
16218	Spring washer	2
16219	Muffler gasket	1
16223	Switch	1
16224	Ring	1
16226	Carb. body	1
16227	High tension	1
16228	Muffler end	2
16229 A	Muffler	1
16231	Gasket	1
16232	Plug for 16227	1
16234	Ring	1
16235	Screw	1
16236	Washer	1
16253	Washer	1
16267	Magneto rotor	1
16749	Spark plug cap	1
GS 60100	Elastic pin	1
402728	Came	1
Assemblages		
1070 A	Fuel tap	1
913007	Rod	1
915601	Crankcase	1
915608 A	Rear crankshaft	1
915609	Magneto with rotor and cam	1
915611 A	Gastank	1
915612	Tool box cover	1
915691	Cylinder	1
915709	High tension lead	1
916169	Float needle	1
916203	Piston	1
916208	Fan	1
916215	Front crankshaft	1
916226	Carburettor	1
916229 A	Muffler	1
916271	Bolt	1

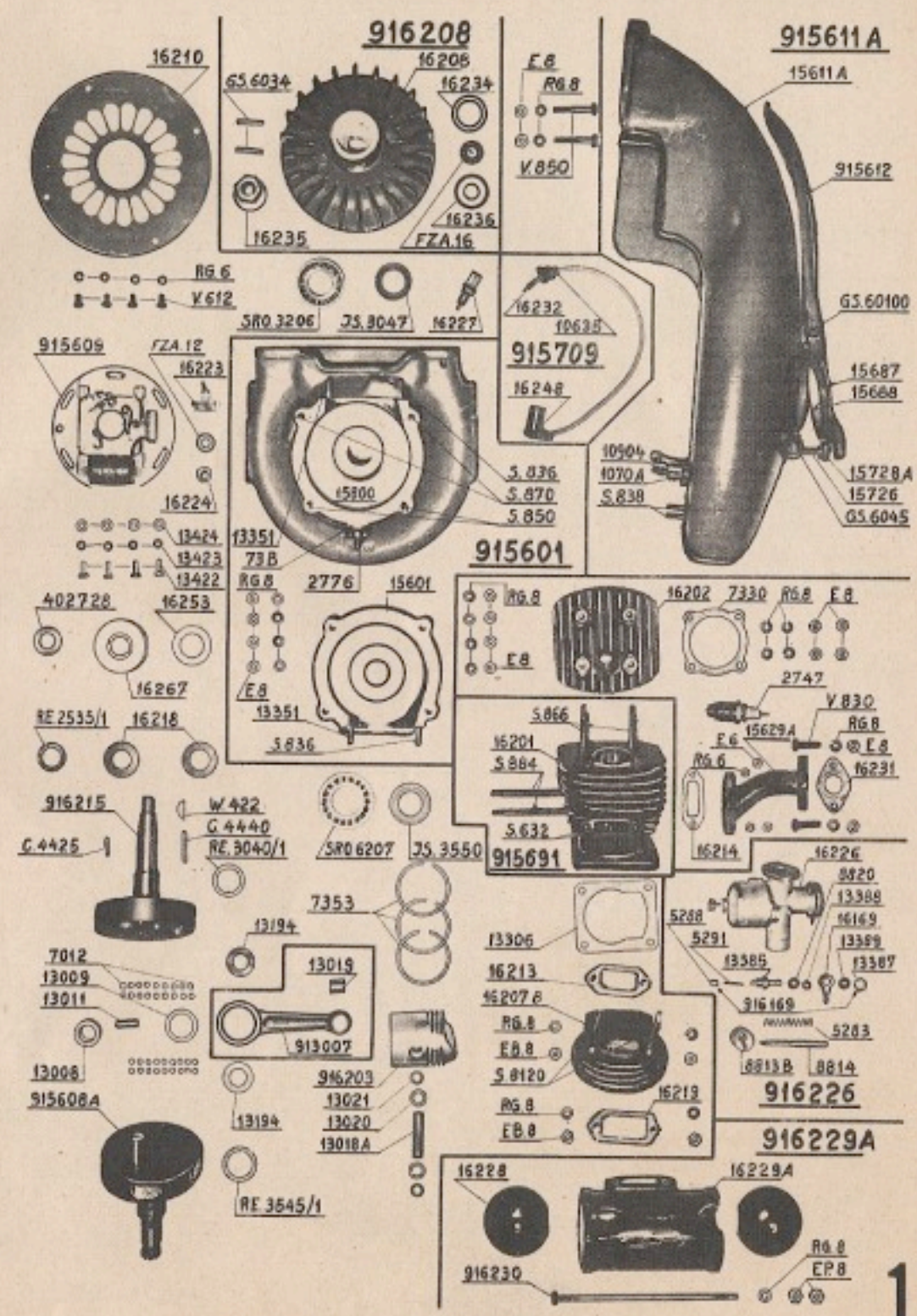


Planche 2

BOITE VITESSES 24-25 A

No	Désignation	Nbre	
E	6	Ecrou	21
RG	6	Rondelle Grower	21
E	8	Ecrou	1
REB	8	Rondelle élastique	1
RG	8	Rondelle Grower	1
RP	8	Rondelle plate	1
BAT	10	Bague d'arrêt	2
GR	10	Graisseur	1
E	12	Ecrou	2
EP	12	Ecrou plat	4
RG	12	Rondelle Grower	2
SEE	18 a	Circlips Seeger	1
NK	25/16	Roulement à aiguilles	1
SEE	33 i	Circlips Seeger	1
	73 F	Joint	3
	451 A	Bouchon	1
V	620	Vis	1
V	625	Vis	1
S	628	Goujon	14
S	636	Goujon	7
V	880	Vis	1
S	1250	Goujon	6
V	1280	Vis	1
GS	2520	Goupille élastique	1
GS	3018	Goupille élastique	2
F	3020	Goupille fendue	4
JS	3047	Joint d'étanchéité	2
	3354	Arrêt	2
GS	5024	Goupille élastique	2
GY	6008	Goupille cylindrique	1
GY	6014	Goupille cylindrique	2
RO	6204	Roulement	1
RO	6205	Roulement	1
RO	6206	Roulement	2
	8043	Rondelle	2
	8083	Cheville	2
	8820	Joint	2
V	12120	Vis	1
	13063	Collier	1
	13068	Verrou	2
	13069 A	Ressort	2
	13070	Bouchon	2
	15615	Carter	1
	15616	Couvercle	1
	15617	Porte-roulement	1
	15618	Porte-butée	1
	15619	Porte-roulement	1
	15620	Rondelle	1
	15621	Bague	1
	15622	Arrêt	2
	* 15623 A	Collier	1
	15624	Vis sans fin pr 24 A	1
	15625	Vis sans fin pr 25 A	1
	15627	Fourchette CV.	1
	15628	Axe	1
	15630	Fourchette	1
	15631	Axe	1
	15634 A	Arbre des roues	1
	15635	Rondelle	2
	15693	Tirant	2
	15716	Demi levier	1
	15720	Axe	1
	15732	Pastille	2
	15801	Engrenage	1
	15802	Engrenage	1
	15803	Crabot	1
	16015	Couvercle	2
	16064	Crabot	1
	16160	Ressort	4
	19300	Moyeu	2
RO	51105	Butée à billes	1
RO	51205	Butée à billes	1

Assemblages

915636 B	Moyeu	2
915664 A	Levier	1
915670	Grille	1
915683	Roue v. s. f. pr 24 A	1
915684	Roue v. s. f. pr 25 A	1
915694	Jauge d'huile	1
915718 A	Demi levier	1
915720	Levier	1
916159	Cliquet	4

* 15809 A partir de 1957

Tafel 2

GETRIEBEGEHÄUSE 24 - 25 A

No	Bezeichnung	Anzahl	
E	6	Mutter	21
RG	6	Federring Grower	21
E	8	Mutter	1
REB	8	Tellerfeder	1
RG	8	Federring Grower	1
RP	8	Unterlagscheibe	1
BAT	10	Arretierungsring	2
GR	10	Schmiernippel	1
E	12	Mutter	2
EP	12	Flache Mutter	4
RG	12	Federring Grower	2
SEE	18 a	Seeger-Ring	1
NK	25/16	Nadellager	1
SEE	33 i	Seeger-Ring	1
	73 F	Dichtung	3
	451 A	Zapfen	1
V	620	Schraube	1
V	625	Stiftschraube	1
S	628	Stiftschraube	14
S	636	Schraube	7
V	880	Schraube	1
S	1250	Stiftschraube	6
V	1280	Schraube	1
GS	2520	Spannbolzen	1
GS	3018	Spannbolzen	2
F	3020	Splint	4
JS	3047	Sicherheitsdichtung	2
	3354	Sicherung	2
GS	5024	Spannbolzen	2
GY	6008	Bolzen	1
GY	6014	Bolzen	2
RO	6204	Kugellager	1
RO	6205	Kugellager	1
RO	6206	Kugellager	2
	8043	Unterlagscheibe	2
	8083	Stift	2
	8820	Dichtung	2
V	12120	Schraube	1
	13063	Schaltführung	1
	13068	Stellbolzen	2
	13069 A	Feder	2
	13070	Zapfen	2
	15615	Gehäuse	1
	15616	Deckel	1
	15617	Kugellager-Führung	1
	15618	Drucklager-Führung	1
	15619	Kugellager-Führung	1
	15620	Scheibe	1
	15621	Ring	1
	15622	Sicherung	2
	* 15623 A	Führungsstück	1
	15624	Schnecke für 24 A	1
	15625	Schnecke für 25 A	1
	15627	Gabel	1
	15628	Welle	1
	15630	Gabel	1
	15631	Welle	1
	15634 A	Radwelle	1
	15635	Scheibe	2
	15693	Befestigungsbolzen	2
	15716	Hebel halber	1
	15720	Welle	1
	15732	Scheibe	2
	15801	Zahnrad	1
	15802	Zahnrad	1
	15803	Klaue	1
	16015	Deckel	2
	16064	Schaltklaue	1
	16160	Feder	4
	19300	Nabe	2
RO	51105	Drucklager	1
RO	51205	Drucklager	1

Montagegruppen

915636 B	Nabe	2
915664 A	Hebel	1
915670	Segment	1
915683	Schneckenrad für 24 A	1
915684	Schneckenrad für 25 A	1
915694	Oelstandmesser	1
915718 A	Hebel halber	1
915720	Hebel	1
916159	Klinke	4

* 15809 Ab 1957

GEAR BOX

No	Description	Nber
E	Nut	21
RG	Spring washer	21
E	Nut	1
REB	Spring washer	1
RG	Spring washer	1
RP	Flat washer	1
BAT	Ring	2
GR	Grease nib	1
E	Nut	2
EP	Flat nut	4
RG	Spring washer	2
SEE	Spring ring	2
NK	Needle bearing	1
SEE	Spring ring	1
	Spring ring	3
	Fibre washer	3
	Drain plug	1
V	Screw	1
V	Screw	1
S	Stud	14
S	Stud	7
V	Screw	1
S	Stud	6
V	Screw	1
GS	Elastic pin	1
GS	Elastic pin	2
F	Split pin	4
JS	Oil seal	2
GS	Stop sheet	2
GY	Elastic pin	2
GY	Hinge pin	2
RO	Hinge pin	1
RO	Ball bearing	1
RO	Ball bearing	2
RO	Washer	2
	Pin	2
	Washer	2
V	Screw	2
	Screw	1
	Collar	1
	Plunger	2

No	Spring	Nber
13069 A	Spring	2
13070	Plug	2
15615	Gear box casing	1
15616	Cover	1
15617	Ball bearing race	1
15618	Thrust bearing race	1
15619	Ball bearing race	1
15620	Washer	1
15621	Ring	1
15622	Stop	2
	Collar	1
	Worm for type 24 A	1
	Worm for 25 A	1
	Fork	1
	Axle	1
	Fork	1
	Fork	1
	Axle	1
	Wheel axle	1
	Washer	2
	Screw	2
	Lever	1
	Axle	1
	Disc	2
	1st Gear	1
	2nd Gear	1
	Dog clutch	1
	Cover	1
	Miller clutch	1
	Spring	1
	Wheel hub	1
	Thrust ring	1
	Thrust ring	1
	Assemblages	1
	Wheel hub	2
	Lever	1
	Shifting lever gate	1
	Worm wheel for 24 A	1
	Worm wheel for 25 A	1
	Dip stick	1
	Half shifting lever	1
	Shifting lever complete	1
	Latch	4

No	Description	Qta
E	Dado	6
RG	Rondella spaccata	21
E	Dado	6
REB	Rondella elastica	8
RG	Rondella spaccata	1
RP	Rondella piana	8
BAT	Anello di fermo	10
GR	Ingrassatore	10
E	Dado piatto	12
EP	Rondella spaccata	12
RG	Rondella spaccata	12
SEE	Anello Seegering	18 a
NK	Cuscinetto ad agni	25/16
SEE	Anello Seegering	33 i
	Guarnizione	73 F
	Vite	451 A
	Vite	620
	Vite	625
	Vite	628
	Vite	536
	Vite	880
	Vite	1250
	Vite	1280
	Vite	2520
	Spina elastica	3018
	Coppiglia spaccata	3020
	Paraolio	3047
	Fermo	3354
	Spina elastica	5024
	Spina cilindrica	6008
	Spina cilindrica	6014
	Cuscinetto	6204
	Cuscinetto	6205
	Rondella	8043
	Spina	8083
	Guarnizione	8820
	Vite	12120
	Collare	13063
	Arresto	13068
	Molla	13068 A

No	Tappe	Qta
13070	Tappe	2
15615	Carter	1
15616	Coperchio	1
15617	Porta cuscinetto	1
15618	Porta reggispinta	1
15619	Porta cuscinetto	1
15620	Rondella	1
15621	Anello	1
15622	Fermo	1
15623 A	Collare	2
15624	Vite senza fine per 24 A	1
15625	Vite senza fine per 25 A	1
15627	Forcella CV	1
15628	Asse	4
15630	Forcella	2
15631	Asse	1
15634 A	Asse delle ruote	1
15635	Rondella	1
15693	Tirante	1
15716	Mezza leva	1
15720	Asse	1
15732	Pastiglia	2
15801	Ingranaggio	1
15802	Ingranaggio	7
15803	Griffa	1
16015	Coperchio	6
16064	Ingranaggio scorrevole	1
16160	Molla	1
19300	Mozzo	2
51105	Cuscinetto reggispinta	4
51205	Cuscinetto reggispinta	2
	Compiessi	2
915636 B	Mozzo	1
915684 A	Leva	1
915670	Settore del cambio	1
915663	Corona vite senza fine 24 A	1
915684	Corona vite senza fine 25 A	1
915694	Asa di livello olio	1
915718 A	Mezza leva	1
915720	Leva	1
916159	Saliarello	1

* 15802 Da 1957

* 15803 From 1957

SCATOLA INGRANAGGI

No	Description	Qta
6	Dado	6
RG	Rondella spaccata	21
E	Dado	6
REB	Rondella elastica	8
RG	Rondella spaccata	1
RP	Rondella piana	8
BAT	Anello di fermo	10
GR	Ingrassatore	10
E	Dado piatto	12
EP	Rondella spaccata	12
RG	Rondella spaccata	12
SEE	Anello Seegering	18 a
NK	Cuscinetto ad agni	25/16
SEE	Anello Seegering	33 i
	Guarnizione	73 F
	Vite	451 A
	Vite	620
	Vite	625
	Vite	628
	Vite	536
	Vite	880
	Vite	1250
	Vite	1280
	Vite	2520
	Spina elastica	3018
	Coppiglia spaccata	3020
	Paraolio	3047
	Fermo	3354
	Spina elastica	5024
	Spina cilindrica	6008
	Spina cilindrica	6014
	Cuscinetto	6204
	Cuscinetto	6205
	Rondella	8043
	Spina	8083
	Guarnizione	8820
	Vite	12120
	Collare	13063
	Arresto	13068
	Molla	13068 A

* 15802 Da 1957

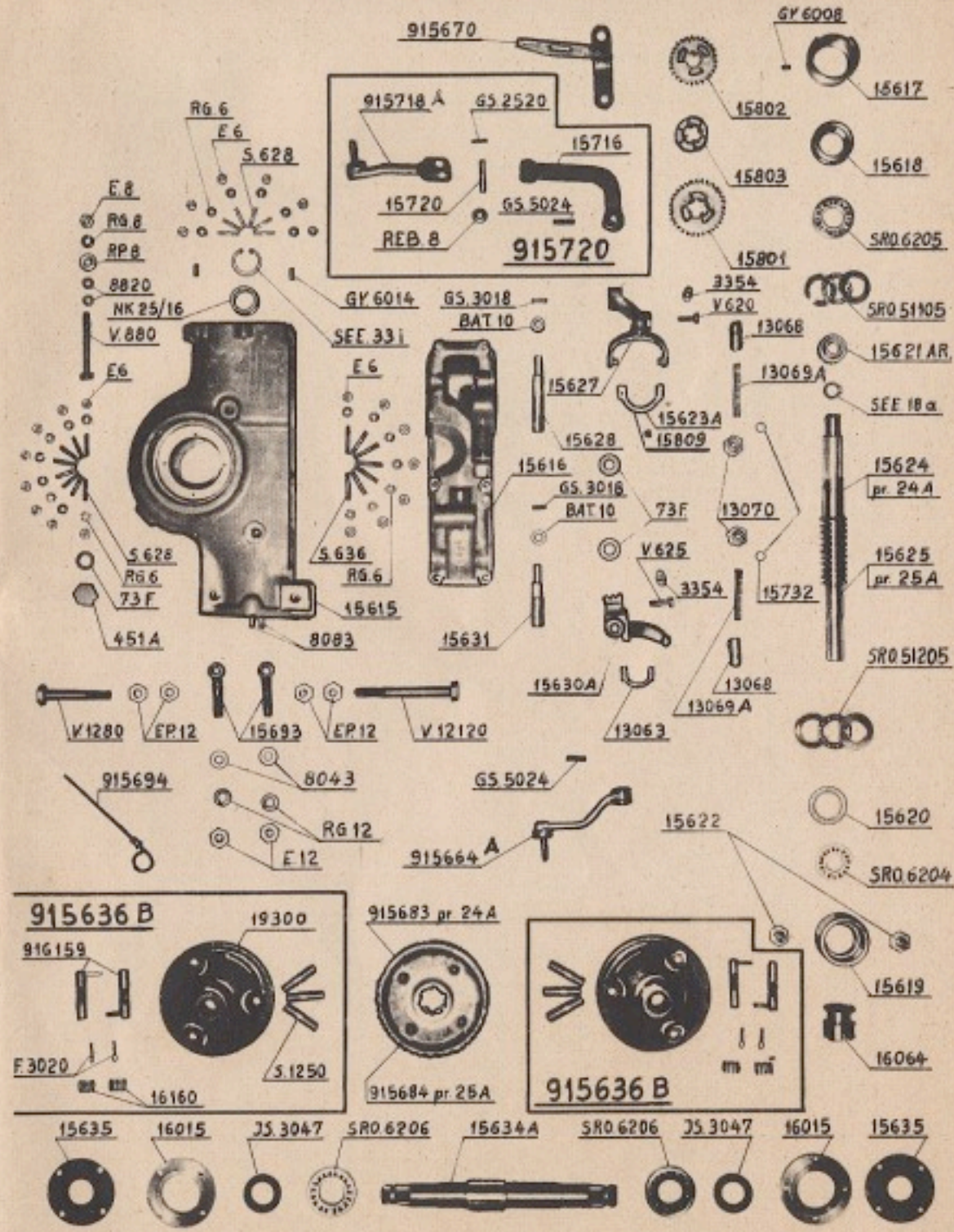


Planche 3 MONTAGE GENERAL

No	Designation	Nbre
E	Ecrou	1
EA	Ecrou à ailettes	1
RG	Rondelle Grower	2
RP	Rondelle plate	1
E	Ecrou	11
EA	Ecrou à ailettes	2
RG	Rondelle Grower	12
RP	Rondelle plate	2
E	Ecrou	8
GR	Graisseur	1
RG	Rondelle Grower	7
SEE	Circlips Seeger	1
BAT	Bague d'arrêt	1
V	Vis	1
V	Vis	2
V	Vis	4
S	Goujon	6
V	Vis	1
GS	Goupille élastique	2
GS	Goupille élastique	1
GS	Goupille élastique	1
GS	Goupille élastique	1
GY	Goupille cylindrique	1
S	Goujon	1
10064	Sac	1
10129	Ressort	1
10130	Douille	1
10849	Tube essence 150 mm.	1
12276	Poignée	2
13038	Manchon	1
13085 A-G	Raccord gauche	1
13085 A-D	Raccord droite	1
13106	Grappin	1
13107	Tamis	1
13108	Cloche	1
13238	Joint	1
15137	Axe	2
15614	Rondelle caoutchouc	4
15650 A	Pied guidon	1
15656	Renfort	2
15657	Entretoise	1
15658	Entretoise	1
15672	Demi-collier	1
15686	Verrou	1
15708	Demi-collier	1
16107	Ressort	1
16131	Poignée	2
16146 G	Raccord gauche	1
16146 D	Raccord droite	1
16164	Tige	1
16181	Fourche	1
16182	Ressort	1

Assemblages

177 A	Manette des gaz	1
388	Gaîne et câble	1
915643	Corps filtre à air	1
915645	Crépine	1
915650	Pied du guidon	1
915651 A	Pivot guidon	1
915655 A-G	Support guidon gauche	1
915655 A-D	Support guidon droite	1
915685	Lévier verrou	1
915723 G	Décrottoir gauche	1
915723 D	Décrottoir droite	1
915731 G	Tube guidon gauche	1
915731 D	Tube guidon droite	1
915804	Disque filtre	1
916099	Clé du guidon	1
916121	Lévier	2
916164	Clé du guidon complète	1

Tafel 3 ALLEGEMEINE MONTAGE

No	Bezeichnung	Anzahl
E	Mutter	1
EA	Füßelmutter	1
RG	Federscheibe Grower	2
RP	Unterlagscheibe	1
E	Mutter	11
EA	Füßelmutter	2
RG	Federscheibe Grower	12
RP	Unterlagscheibe	2
E	Mutter	8
GR	Schmiernippel	1
RG	Federscheibe Grower	7
SEE	Seeger-Ring	1
BAT	Arretierungerring	1
V	Schraube	1
V	Schraube	2
V	Schraube	4
S	Stiftschraube	6
V	Schraube	1
GS	Spannbolzen	2
GS	Spannbolzen	1
GS	Spannbolzen	1
GS	Spannbolzen	1
GY	Bolzen	1
S	Stiftschraube	1
10064	Sack	1
10129	Feder	1
10130	Druckhülse	1
10849	Benzinleitung 150 mm	1
12276	Holzknopf	2
13038	Gummimuffe	1
13085 A-G	Anschlussstück	1
13085 A-D	Anschlussstück	1
13106	Holzwellenträger	1
13107	Sieb	1
13108	Glocke	1
13238	Dichtung	1
15137	Achse	2
15614	Gummiring	4
15650 A	Lenkstangenfuß	1
15656	Verstärkung	2
15657	Zwischenstück	1
15658	Zwischenstück	1
15672	1/2 Halter	1
15686	Bolzen	1
15708	1/2 Halter	1
16107	Feder	1
16131	Griff	2
16146 G	Linker Anschluss	1
16146 D	Rechter Anschluss	1
16164	Bolzen	1
16181	Gabel	1
16182	Feder	1

Montagegruppen

177 A	Gashebel	1
388	Gaskabel mit Hülle	1
915643	Luftfilter	1
915645	Saugkorbgerippe	1
915650	Lenkstange	1
915651 A	Lenkstangenbolzen	1
915655 A-G	Linker Lenkrohrträger	1
915655 A-D	Rechter Lenkrohrträger	1
915685	Lenkstangenriegel Hebel	1
915723 G	Linker Abstreifer	1
915723 D	Rechter Abstreifer	1
915731 G	Linkes Lenkrohr	1
915731 D	Rechtes Lenkrohr	1
915804	Filter-Scheibe	1
916099	Lenkstangenschlüssel	1
916121	Hebel	2
916164	Kompl. Lenkstangenschlüssel	1

Plate 3 GENERAL ASSEMBLY

No	Description	Nber
E	Nut	1
EA	Wing nut	1
RG	Spring washer	2
RP	Flat washer	1
E	Nut	11
EA	Wing nut	2
RG	Spring washer	12
RP	Flat washer	2
E	Nut	8
GR	Grease nib	1
RG	Spring washer	7
SEE	Spring ring	1
BAT	Ring	1
V	Screw	1
V	Screw	2
V	Screw	4
S	Stud	6
V	Screw	1
GS	Elastic pin	2
GS	Elastic pin	1
GS	Elastic pin	1
GS	Elastic pin	1
GY	Pin	1
S	Stud	1
10064	Filter cloth	1
10129	Spring	1
10130	Collar	1
10849	Fuel line 6 "	1
12276	Wooden knob	2
13038	Rubber fitting	1
13085 A-G	Fitting left	1
13085 A-D	Fitting right	1
13106	Excelsior support	1
13107	Sieve	1
13108	Bell	1
13238	Gasket	1
15137	Axle	2
15614	Rubber washer	4
15650 A	Steering brace	1
15656	Flat iron	2
15657	Distance tube	1
15658	Distance tube	1
15672	Half collar	1
15686	Plunger	1
15708	Half collar	1
16107	Spring	1
16131	Plastic handle	2
16146 G	Fitting left	1
16146 D	Fitting right	1
16164	Stern	1
16181	Articulation fork	1
16182	Spring	1

Assemblages

177 A	Bowden handle	1
388	Carburetor, cable	1
915643	Air filter body	1
915645	Cloth support	1
915650	Steering foot	1
915651 A	Steering pivot	1
915655 A-G	Steering support left	1
915655 A-D	Steering support right	1
915685	Plunger rod	1
915723 G	Mud scraper left	1
915723 D	Mud scraper right	1
915731 G	Steering arm left	1
915731 D	Steering arm right	1
915804	Disc filter	1
916099	Handle lock	1
916121	Shifting lever	2
916164	Lock handle complete	1

Planche 4			
No	Designation	Nbre	
E	8	Ecrou	3
RG	8	Rondelle Grower	3
RP	8	Rondelle plate	2
NK1	20/20	Roulement à aiguilles	1
NK	25/16	Roulement à aiguilles	2
S	838	Goujon fixation couvercle	3
JS	2240	Joint d'étanchéité	2
F	2515	Goupille fendue	3
GS	5038	Goupille élastique	1
	5270	Ecrou serrage pour sabot	2
	5271	Vis de serrage pour sabot	2
C	6422	Clavette	1
GS	8050	Goupille élastique	4
C	8530	Clavette	1
	13124	Coussinet sur axe pignon	1
*	13126	Manchon fixe	1
	13138	Sabot	1
	13533	Axe verrouillage	1
	13534	Ressort axe verrouillage	1
	13685	Tablier 18 cm	1
**	16300 A	Carter de fraise	1
	16301	Couvercle carter	1
	16302	Pignon	1
	16303	Couronne	1
	16304	Arbre de fraise	1
	16305	Rondelle entretoise	2
	16307	Axe fixation de la crémaillère	1
	16327	Joint papier	1
	16332	Crémaillère pour outils Mayenbourg	1
	16333	Crémaillère pour outils détente	1
RO	51105	Butée à billes	1
RO	51204	Butée à billes	1
KS2	5x22	Goupille	1

Assemblages

Ass.	913136	Patin de profondeur	1
Ass.	913339	Support du toit	1
Ass.	913340	Support du patin	1
Ass.	913342 A	Broche du toit	1
Ass.	913679	Toit de fraise 18 cm	1
Ass.	916308	Moyeu de fraise 18 cm	2

* 16344 à partir de 1957

** 16300 B à partir de 1957

Tafel 4			
No	Bezeichnung	Anzahl	
E	8	Mutter	3
RG	8	Federring	3
RP	8	Unterlagscheibe	2
NK1	20/20	Nadellager	1
NK	25/16	Nadellager	2
S	838	Stiftschraube	3
JS	2240	Sicherheitsdichtung	2
F	2515	Splint	3
GS	5038	Spannbolzen	1
	5270	Mutter am Tiefenschuh	2
	5271	Schraube am Tiefenschuh	2
C	6422	Keil	1
GS	8050	Stift	4
C	8530	Keil	1
	13124	Büchse auf Ritzelwelle	1
*	13126	Kupplungsklaue auf Ritzwelle	1
	13138	Gleitschuh am Tiefenschuh	1
	13533	Verriegelungsbolzen	1
	13534	Feder für 13533	1
	13685	Schutzklappe 18 cm	1
**	16300 A	Fräsgehäuse	1
	16301	Deckel des Fräsgehäuses	1
	16302	Ritzel	1
	16303	Kegelrad	1
	16304	Fräswelle	1
	16305	Zwischenscheibe	2
	16307	Bolzen der Stellstange	1
	16327	Dichtung	1
	16332	Stellstange für normale Werkzeuge	1
	16333	Stellstange für Entspannungswerkzeuge	1
RO	51105	Kugeldrucklager	1
RO	51204	Kugeldrucklager	1
KS2	5x22	Stift	1

Montagegruppen

Ass.	913136	Tiefenschuh	1
Ass.	913339	Träger am Fräsdach	1
Ass.	913340	Träger am Fräsdach	1
Ass.	913342 A	Bolzen für Befestigung des Fräsdaches	1
Ass.	913679	Fräsdach, 18 cm	1
Ass.	916308	Fräswerkzeugträger 18 cm	2

* 16344 Ab. 1957

** 16300 B Ab. 1957

Plate 4			
No	Description	Nber	
E	8	Nut	3
RG	8	Spring washer	3
RP	8	Washer	2
NK1	20/20	Needle bearing	1
NK	25/16	Needle bearing	2
S	838	Stud	3
JS	2240	Oil seal	2
F	2515	Split pin	3
GS	5038	Elastic pin	1
	5270	Nut for shoe	2
	5271	Screw for shoe	2
C	6422	Key	1
GS	8050	Elastic pin	4
C	8530	Key	1
	13124	Bushing	1
*	13126	Dog clutch	1
	13138	Shoe	1
	13533	Fastening Axle	1
	13534	Spring	1
	13685	Upper rear shield 7"	1
**	16300 A	Miller casing	1
	16301	Cover	1
	16302	Bevel pinion	1
	16303	Crown wheel	1
	16304	Miller shaft	1
	16305	Distance washer	2
	16307	Axle for regulating bar	1
	16327	Paper gasket	1
	16333	Regulating bar	1
RO	51105	Thrust ring	1
RO	51204	Thrust ring	1
KS2	5x22	Pin	1

Assemblages

Ass.	913136	Depth shoe	1
Ass.	913339	Cover bracket	1
Ass.	913340	Depth shoe bracket	1
Ass.	913342 A	Hinge bar	1
Ass.	913679	Miller cover 7 "	1
Ass.	916308	Miller sleeve 7 "	2

* 16344 From 1957

** 16300 B From 1957

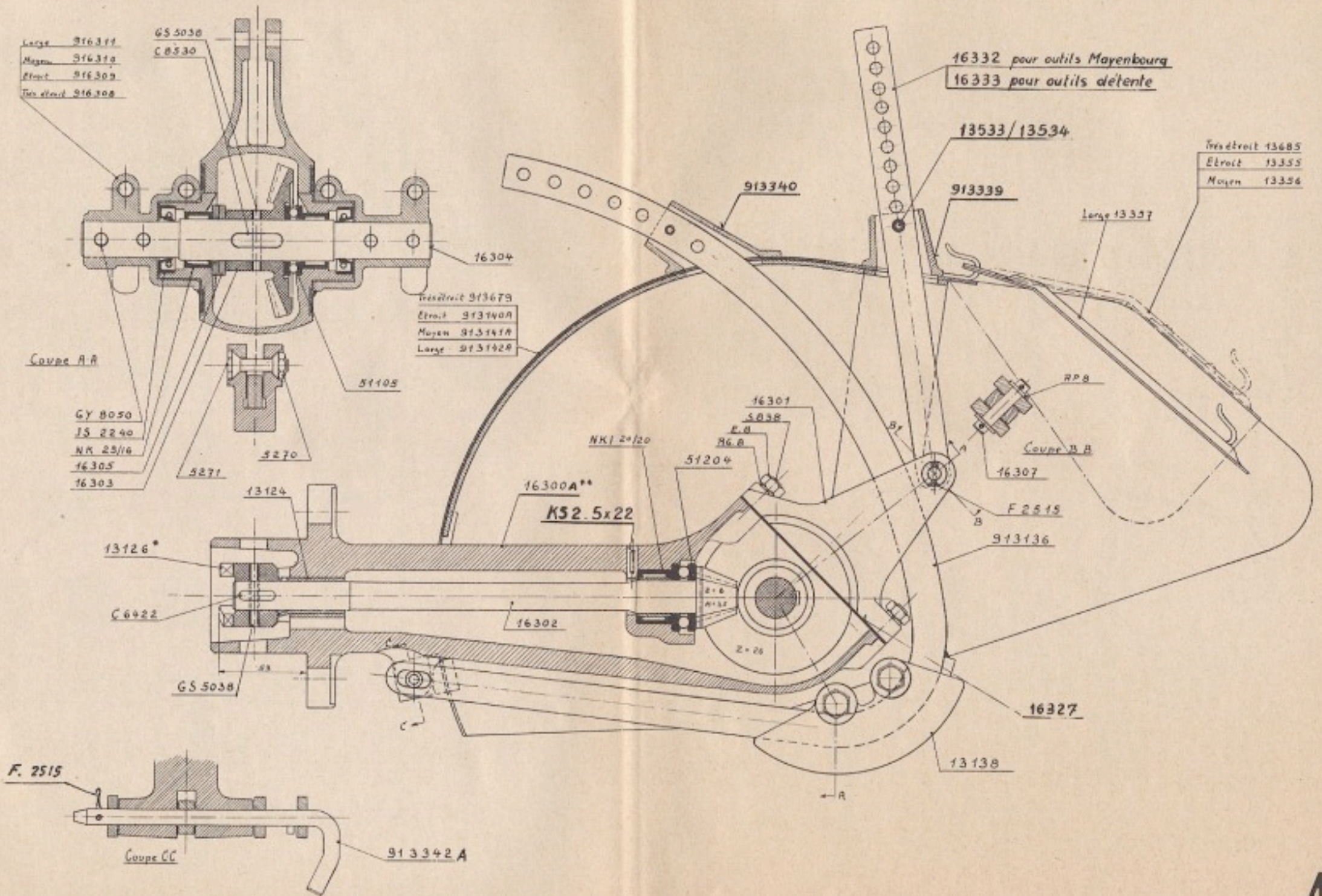
Tavola 4			
No	Descrizione	Qtà	
E	8	Dado	3
RG	8	Rondella spaccata	3
RP	8	Rondella piana	2
NK1	20/20	Cuscinetto ad aghi	1
NK	25/16	Cuscinetto ad aghi	2
S	838	Prigioniero	3
JS	2240	Guarnizione paraolio	2
F	2515	Coppiglia spaccata	3
GS	5038	Spina elastica	1
S	5270	Dado serraggio pattino profondità	2
	5271	Vite serraggio pattino profondità	2
C	6422	Chiavetta	1
GS	8050	Spina cilindrica	4
C	8530	Chiavetta	1
	13124	Boccola sull'asse del pignone	1
*	13126	Griffa fissa	1
	13138	Pattino di profondità	1
	13533	Stega di ganciamento	1
	13534	Molle per 13533	1
	13685	Tavola 18 cm	1
**	16300 A	Carter della fresa	1
	16301	Coperchio del carter	1
	16302	Pignone	1
	16303	Corona	1
	16304	Albero della fresa	1
	16305	Rondella distanziatrice	2
	16307	Asse fissaggio della grimagliera	1
	16327	Reggispinta a sfere	1
	16332	Asta per attrezzi normali	1
	16333	Asta per attrezzi a cerniere	1
RO	51105	Cuscinetto reggispinta	1
RO	51204	Cuscinetto reggispinta	1
KS2	5x22	Spina	1

Complessi

Ass.	913136	Barra del pattino di profondità	1
Ass.	913339	Guida per il cofano	1
Ass.	913340	Guida per il cofano	1
Ass.	913342	Spina per cofano	1
Ass.	913679	Cofano 18 cm	1
Ass.	916308	Manicotto 18 cm	2

* 16344 Da 1957

** 16300 B Da 1957



PETITS RESSORTS & OUTILS RM-CM 25, 38 cm.

FRASHACKEN & KLEINE FRASFEDERN

RM-CM 25 cm/38 cm

No	Designation	Nombre	
E	12	Eercu	6
FZA	12	Rondelle spéciale	6
CM	200	Crochet fraiseur droit	2 ou 6
RM	200	Ressort de fraise	6 ou 8
CM	201	Crochet fraiseur gauche	1 ou 2
CM	202	Crochet fraiseur droite	1 ou 2
CM	231	Crochet sarcleur gauche	1 ou 3
CM	232	Crochet sarcleur droite	1 ou 3
CM	233	Crochet sarcleur centre gauche	1 ou 2
CM	234	Crochet sarcleur centre droite	1 ou 2
GY	3080	Goupille d'arrêt pr. ressort	6 ou 8
	4829	Oeillet renfort pr. tablier	2
	4974	Ferrure pr. aplanisseur	2
GS	8050	Goupille de sûreté pour moyeu	4
	12269	Crochet fixation tablier et aplanisseur	4
	13338	Ferrure fixation toit étroit	1
	13341	Ferrure fixation toit moyen	1
	13342	Broche fixation du toit	1

Assemblages

Ass.	913140 A	Toit de fraise de 25 cm. (étroit)	1
Ass.	913141 A	Toit de fraise de 38 cm. (moyen)	1
Ass.	913338	Ferrure et plaque arrêt toit étroit	1
Ass.	913339	Support du toit pour crémaillère	1
Ass.	913340	Cage support du patin de profondeur	1
Ass.	913341	Ferrure avec plaque d'arrêt toit moyen	1
Ass.	913355	Tablier étroit de 25 cm.	1
Ass.	913356	Tablier moyen de 38 cm.	1
Ass.	913358	Aplanisseur étroit de 25 cm.	1
Ass.	913359	Aplanisseur moyen de 38 cm.	1
Ass.	916161	Roue fer pr. 25 et 38 cm.	2
Ass.	916309	Moyeu porte-outils étroit (25 cm)	2
Ass.	916310	Moyeu porte-outils moyen (38 cm)	2

Plate 5

SMALL SPRINGS & TINES RM-CM 10 " 15 "

No	Description	Number	
E	12	Nut	6
FZA	12	Spécial washer	6
CM	200	Miller tine small	2 or 6
RM	200	Miller spring	6 or 8
CM	201	Miller tine left	1 or 2
CM	202	Miller tine right	1 or 2
CM	231	Scuffling tine left	1 or 3
CM	232	Scuffling tine right	1 or 3
CM	233	Scuffling tine center left	1 or 2
CM	234	Scuffling tine center right	1 or 2
GY	3080	Pin for miller spring	6 or 8
	4829	Slotted plate	2
	4974	Slotted plate	2
GS	8050	Pin for miller sleeve fixation	4
	12269	Hook	4
	13338	Hinge bracket for 10 "	1
	13341	Hinge bracket for 15 "	1
	13342	Hinge bar	1

Assemblages

Ass.	913140 A	Miller cover 10 "	1
Ass.	913141 A	Miller cover 15 "	1
Ass.	913338	Hinge bracket for 10 "	1
Ass.	913339	Cover bracket	1
Ass.	913340	Depth shoe bracket	1
Ass.	913341	Hinge bracket for 15 "	1
Ass.	913355	Upper rear shield 10 "	1
Ass.	913356	Upper rear shield 15 "	1
Ass.	913358	Dust board 10 "	1
Ass.	913359	Dust board 15 "	1
Ass.	916161	Steal wheels for 10-15 "	2
Ass.	916309	Miller sleeve 10 "	2
Ass.	916310	Miller sleeve 15 " for small springs	2

No	Bezeichnung	Anzahl	
E	12	Mutter	6
FZA	12	Fächerscheibe	6
CM	200	Fräshaken, gerader	2 od. 6
RM	200	Fräsfeder	6 od. 8
CM	201	Fräshaken, linker	1 od. 2
CM	202	Fräshaken, rechter	1 od. 2
CM	231	Schälhaken, linker stark gebogen	1 od. 3
CM	232	Schälhaken, rechter stark gebogen	1 od. 3
CM	233	Schälhaken, mittlerer links	1 od. 2
CM	234	Schälhaken, mittlerer rechts	1 od. 2
GY	3080	Drahtsicherung für Federn	6 od. 8
	4829	Verstärkungsöse an Schutzklappe	2
	4974	Beschlag des Planierbleches	2
GS	8050	Spannbolzen für Fräswerkzeugträger	4
	12269	Befestigungshaken Fräsdach Schutzklappe	4
	13338	Befestigungswinkel am schmalen Fräsdach	1
	13341	Befestigungswinkel am mittleren Fräsdach	1
	13342	Bolzen für Fräsdachbefestigung	1

Montagegruppen

Ass.	913140 A	Fräsdach 25 cm. schmales	1
Ass.	913141 A	Fräsdach 38 cm. mittleres	1
Ass.	913338	Befestigungsbügel schmales Fräsdach	1
Ass.	913339	Führungsstück für Stellstange	1
Ass.	913340	Führungsstück für Tiefenschuh	1
Ass.	913341	Befestigungsbügel mittleres Fräsdach	1
Ass.	913355	Schutzklappe 25 cm. schmale	1
Ass.	913356	Schutzklappe 38 cm. mittlere	1
Ass.	913358	Planierblech 25 cm. schmales	1
Ass.	913359	Planierblech 38 cm. mittleres	1
Ass.	916161	Eisenrad für 25 und 38 cm Arbeitsbreite	2
Ass.	916309	Fräswerkzeugträger kurz, für 25 cm	2
Ass.	916310	Fräswerkzeugträger mittel für 38 cm	2

Tavola 5

MOLLE E GANCI PICCOLI

RM-CM 25 cm/38 cm.

No	Descrizione	Qta	
E	12	Dado	6
FZA	12	Rondella spaccata	6
CM	200	Raffio dritto	2 od. 6
RM	200	Molla	6 od. 8
CM	201	Raffio sinistro	1 od. 2
CM	202	Raffio destro	1 od. 2
CM	231	Cicloide sinistro	1 od. 3
CM	232	Cicloide destro	1 od. 3
CM	233	Cicloide centrale-sinistro	1 od. 2
CM	234	Cicloide centrale-destro	1 od. 2
GY	3080	Arresto per molla	6 od. 8
	4829	Occhio rinforzo tavola fresa	2
	4974	Rinforzo con asola	2
GS	8050	Spina elastica	4
	12269	Gancio fissaggio tavola spianatrice	4
	13338	Cerniera del cofano stretto	1
	13341	Cerniera del cofano medio	1
	13342	Spina di fermo per il cofano	1

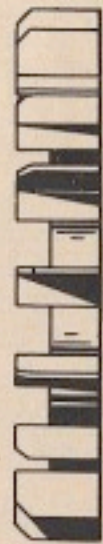
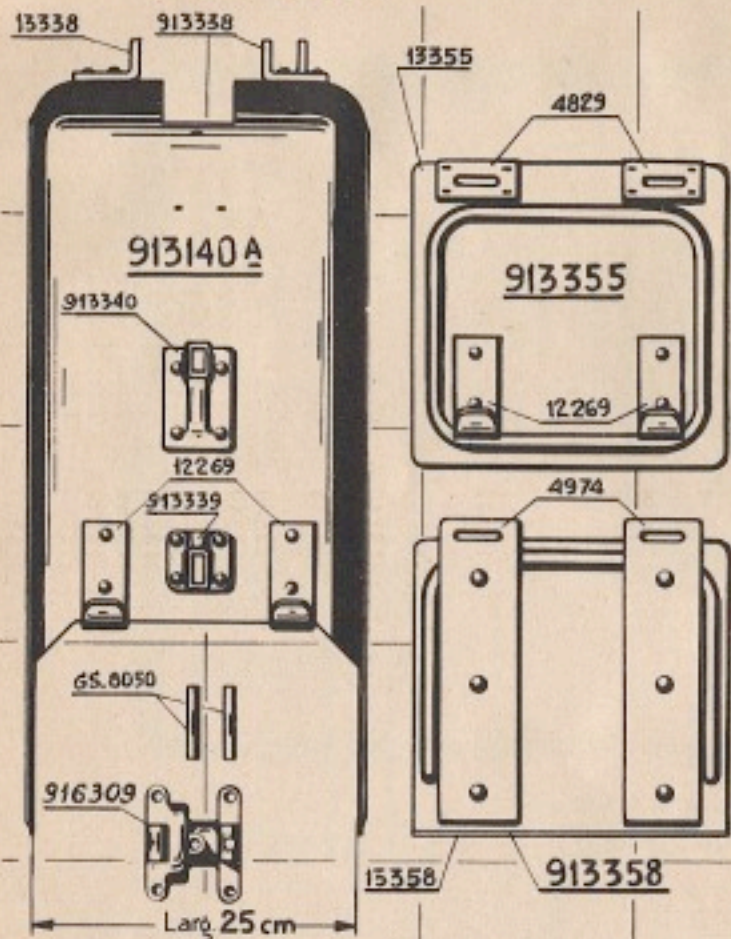
Complessi

Ass.	913140 A	Cofano 25 cm. (stretto)	1
Ass.	913141 A	Cofano 38 cm (medio)	1
Ass.	913338	Cerniera con placca ferro cofano stretto	1
Ass.	913339	Guida dell'asta di regolaggio	1
Ass.	913340	Guida per il pattino di profondità	1
Ass.	913341	Cerniera con placca ferro cofano medio	1
Ass.	913355	Tavola stretta 25 cm.	1
Ass.	913356	Tavola media 38 cm.	1
Ass.	913358	Tavola spianatrice stretta 25 cm.	1
Ass.	913359	Tavola spianatrice media 38 cm.	1
Ass.	916161	Ruota ferro fresa 25 o 38 cm.	2
Ass.	916309	Manicotto stretto (25 cm)	2
Ass.	916310	Manicotto medio (38 cm)	2

25 cm.

Petits outils CM-RM.

38 cm.



916161

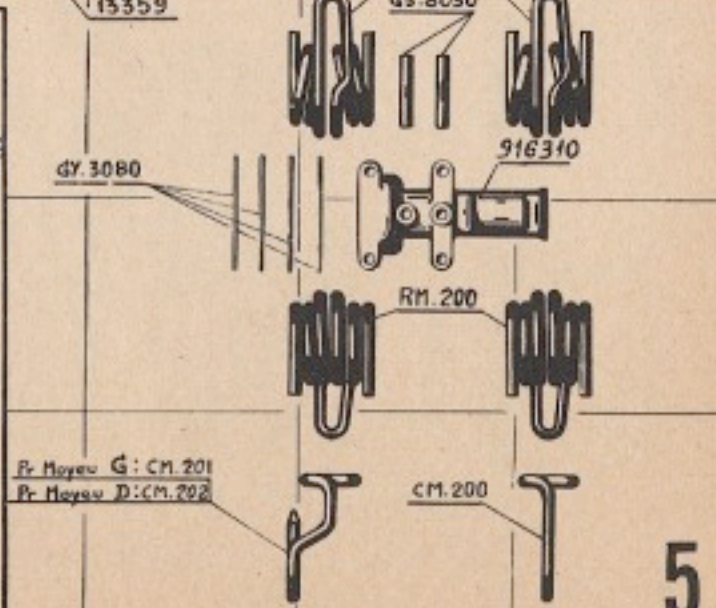
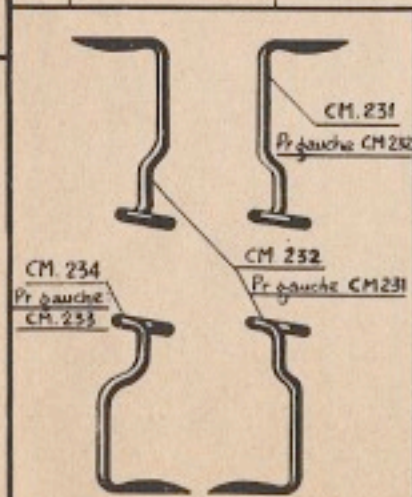
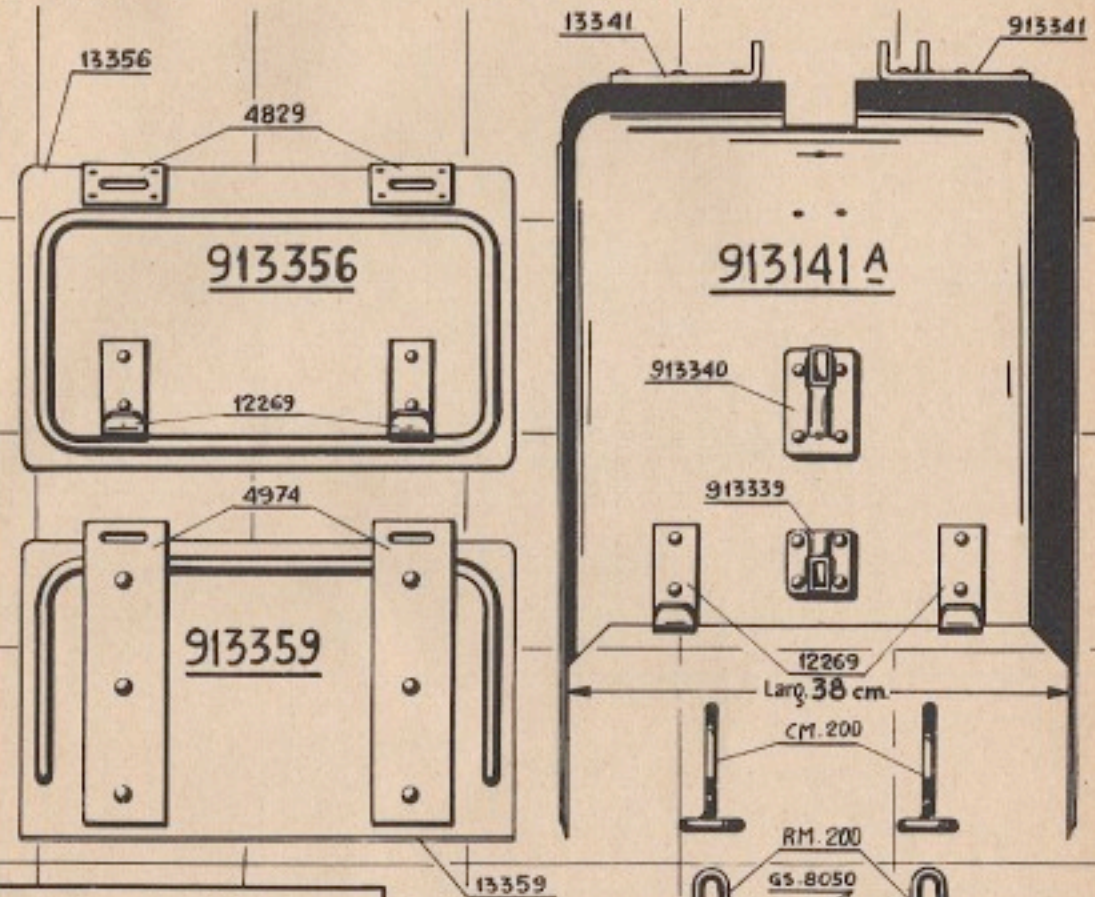


Planche 6

PETITS RESSORTS & CROCHETS RM-CM 50 cm

No	Designation	Nbre
E	12 Ecrou	6
FZA	12 Rondelle spéciale	6
RM	200 Ressort de fraise	12
CM	200 Crochet fraiseur droite	10
CM	201 Crochet fraiseur gauche	1
CM	202 Crochet fraiseur droite	1
CM	231 Crochet sarcleur gauche	5
CM	232 Crochet sarcleur droite	5
CM	233 Crochet sarcleur centre gauche	1
CM	234 Crochet sarcleur centre droite	1
GY	3080 Goupille d'arrêt pr. ressort	2
	4829 Oeillet renfort pour tablier	2
	4974 Ferrure pour aplanisseur	2
GS	8050 Goupille de sûreté pour moyeu	4
	12269 Crochet fixation tablier et aplanisseur	4
	13341 Ferrure fixation du toit large	1
	16298 Entretoise pour roues métal. large	6

Assemblages

Ass.	913142A	Toit de fraise de 50 cm large	1
Ass.	913339	Support du toit pour crémaillère	1
Ass.	913340	Cage support du patin de profondeur	1
Ass.	913341	Ferrure du toit avec plaque d'arrêt	1
Ass.	913357	Tablier large de 50 cm	1
Ass.	913360	Aplanisseur large de 50 cm	1
Ass.	916167D	Roue fer pour fraise 50 cm. droite	1
Ass.	916167G	Roue fer pour fraise 50 cm. gauche	1
Ass.	916311	Moyeu porte-outils large (50 cm)	2

Plate 6

SMALL SPRINGS & TINES RM-CM 20 "

No	Description	Nber
E	12 Nut	6
FZA	12 Special washer	6
RM	200 Miller spring	12
CM	200 Miller tine small	10
CM	201 Miller tine left	1
CM	202 Miller tine right	1
CM	231 Scuffler tine left	5
CM	232 Scuffler tine right	5
CM	233 Scuffler tine center left	1
CM	234 Scuffler tine center right	1
GY	3080 Pin for miller spring	2
	4829 Slotted plate	2
	4974 Slotted plate	2
GS	8050 Pin for miller sleeve	4
	12269 Hook	4
	13341 Hinge bracket for 20 "	1
	16298 Distance washer for steal wheel	6

Assemblages

Ass.	913142 A	Miller cover 20 "	1
Ass.	913339	Cover bracket	1
Ass.	913340	Depth shoe bracket	1
Ass.	913341	Hinge bracket for 20 "	1
Ass.	913357	Upper rear shield 20 "	1
Ass.	913360	Dust board 20 "	1
Ass.	916167 D	Steal wheel, right	1
Ass.	916167 G	Steal wheel, left	1
Ass.	916311	Miller sleeve 20 "	2
		for small springs RM	

Tafel 6

KLEINE FRESFEDERN & FRESHACKEN RM-CM 50 cm

No	Bezeichnung	Anzahl
E	12 Mutter	6
FZA	12 Federring	6
RM	200 Fräsfeder	12
CM	200 Frähaken, gerader	10
CM	201 Frähaken, linker	1
CM	202 Frähaken, rechter	1
CM	231 Schälhaken, linker, stark gebogen	5
CM	232 Schälhaken, rechter, stark gebogen	5
CM	233 Schälhaken, mittlerer, links	1
CM	234 Schälhaken, mittlerer, rechts	1
GY	3080 Drahtsicherung für Feder	12
	4829 Verstärkungsoese an Schutzklappe	2
	4974 Beschlag des Planierbleches	2
GS	8050 Spannbolzen für Fräswerkzeugträger	4
	12269 Befestigungshaken Fräsdach-Schutzklappe	4
	13341 Befestigungswinkel des Fräsdaches	1
	16298 Distanzscheibe für breite Eisenräder	6

Montagegruppen

Ass.	913142 A	Fräsdach 50 cm., breites	1
Ass.	913339	Führungsstück für Stellstange	1
Ass.	913340	Führungsstück für Tiefenschuh	1
Ass.	913341	Befestigungsbügel des Fräsdaches	1
Ass.	913357	Schutzklappe 50 cm. breite	1
Ass.	913360	Planierblech 50 cm. breites	1
Ass.	916167 D	Eisenrad für 50 cm. Arbeitsbreite rechts	1
Ass.	916167 G	Eisenrad für 50 cm. Arbeitsbreite links	1
Ass.	916311	Fräswerkzeugträger breit für 50 cm	2

Tavola 6

MOLLE E GANCI PICCOLI RM-CM 50 cm

No	Description	Nber	No	Descrizione	Qtà
E	12 Nut	6	E	12 Dado	6
FZA	12 Special washer	6	FZA	12 Rondella spaccata	6
RM	200 Miller spring	12	RM	200 Molla	12
CM	200 Miller tine small	10	CM	200 Raffio dritto	10
CM	201 Miller tine left	1	CM	201 Raffio sinistro	1
CM	202 Miller tine right	1	CM	202 Raffio destro	1
CM	231 Scuffler tine left	5	CM	231 Cicloide sinistro	5
CM	232 Scuffler tine right	5	CM	232 Cicloide destro	5
CM	233 Scuffler tine center left	1	CM	233 Cicloide centrale-sinistro	1
CM	234 Scuffler tine center right	1	CM	234 Cicloide centrale-destro	1
GY	3080 Pin for miller spring	2	GY	3080 Arresto per molla	12
	4829 Slotted plate	2		4829 Occhio rinforzo tavola fresa	2
	4974 Slotted plate	2		4974 Rinforzo con asola	2
GS	8050 Pin for miller sleeve	4	GS	8050 Spina elastica sicurezza manicotti	4
	12269 Hook	4		12269 Gancio fissaggio tavola spianatrice	4
	13341 Hinge bracket for 20 "	1		13341 Cerniera del cofano largo	1
	16298 Distance washer for steal wheel	6		16298 Ranella distanziatrice per ruote ferro large	6

Complessi

Ass.	913142 A	Cofano 50 cm. largo	1
Ass.	913339	Guida dell'asta di regolaggio	1
Ass.	913340	Guida per il pattino di profondità	1
Ass.	913341	Cerniera cofano con placca ferro	1
Ass.	913357	Tavola larga 50 cm.	1
Ass.	913360	Tavola spianatrice larga 50 cm.	1
Ass.	916167 D	Ruota ferro fresa 50 cm, destra	1
Ass.	916167 G	Ruota ferro fresa 50 cm, sinistra	1
Ass.	916311	Manicotto largo (50 cm)	2

Planche 7

No	Désignation	Nbre	
E	6	Ecrou	5
RG	6	Rondelle Grower	8
E	8	Ecrou	1
RG	8	Rondelle Grower	1
E	10	Ecrou	2
RG	10	Rondelle Grower	2
GR	10	Graisseur à bille	1
RP	14	Rondelle plate	2
V	618	Vis fixation verrou	2
S	660	Goujon dans demi-poignée	1
V	825	Vis	1
V	1040	Vis	2
F	2016	Goupille fendue	5
F	4030	Goupille fendue	2
	5278	Raccord tendeur du câble	1
	5278 A	Ecrou de blocage du tendeur	1
	7310	Rondelle plate spéciale	4
	8750	Porte mousqueton	2
	13231	Ressort de tension	1
	13368	Vis spéciale pour verrou	1
	13382	Poignée déclanchement verrou	1
	13383	Demi-collier inférieur de poignée	1
	13384	Demi-collier supérieur de poignée	1
	13392	Axe du galet-support	1
	13401	Verrou pour le galet	1
	13402	Levier de commande des axes verrou	1
	13411	Jumelle d'articulation	2
	13415	Ressort de rappel	1
	13418	Tige de verrouillage gauche	1
	13419	Tige de verrouillage droite	1
	13420	Pastille sur câble Bowden	2
	15733	Entretoise	2
	16194	Agrafe pr. câble Bowden	1
	16249	Cheville entretoise	2

Assemblages

Ass.	910811	Buttoir monté	1
Ass.	913383	Demi-collier, avec goujon	1
Ass.	913392	Galet complet	1
Ass.	913393	Crémaillère support du galet	1
Ass.	913395	Galet sans graisseur à bille	1
Ass.	913409	Support du verrouillage protection	1
Ass.	913418	Dispositif de verrouillage complet sans commande Bowden	1
Ass.	913420	Câble et gaine Bowden protection	1
Ass.	913508	Support buttoit sur fraise	1
Ass.	913509	Buttoir et support assemblés	1
Ass.	915760	Panier protection fraise de 18,25 et 38 cm	1
Ass.	915761	Ressort de tension complet	1

Plate 7

No	Description	Nbre	
E	6	Nut	5
RG	6	Elastic washer	8
E	8	Nut	1
RG	8	Elastic washer	1
E	10	Nut	2
RG	10	Elastic washer	2
GR	10	Grease nib	1
RP	14	Washer	2
V	618	Screw	2
S	660	Stud	1
V	825	Screw	1
V	1040	Screw	2
F	2016	Split pin	5
F	4030	Split pin	2

Tafel 7

No	Bezeichnung	Anzahl	
E	6	Mutter	5
RG	6	Federring	8
E	8	Mutter	1
RG	8	Federring	1
E	10	Mutter	2
RG	10	Federring	2
GR	10	Schmiernippel	1
RP	14	Unterlagscheibe	2
V	618	Schraube	2
S	660	Stiftschraube	1
V	825	Schraube	1
V	1040	Schraube	2
F	2016	Splint	5
F	4030	Splint	2
	5278	Regulierschraube am Kabel	1
	5278 A	Mutter der Regulierschraube	1
	7310	Unterlagscheibe	4
	8750	Karabiner-Haken	2
	13231	Spannfeder	1
	13368	Schraube	1
	13382	Handgriff für Aufhängevorrichtung Korb	1
	13383	Befestigung des Handgriffes, unterer Teil	1
	13384	Befestigung des Handgriffes oberer Teil	1
	13392	Achse der Rolle des Korbes	1
	13401	Riegel für die Rolle	1
	13402	Betätigungshebel der Aufhängevorrichtung	1
	13411	Verbindungsstück der Korbaufhängung	2
	13415	Rückzugfeder	1
	13418	Linker Verriegelungsfinger	1
	13419	Rechter Verriegelungsfinger	1
	13420	Nippel am Kabel	2
	15733	Zwischenrohr	2
	16194	Kabel-Klammer	1
	16249	Verlängerungstift	2

Montagegruppen

Ass.	910811	Häufelpflug, komplett	1
Ass.	913383	Unteres Befestigungsstück mit Stiftschraube	1
Ass.	913392	Rolle, komplett	1
Ass.	913393	Stellstange der Rolle	1
Ass.	913395	Rolle ohne Schmiernippel	1
Ass.	913409	Träger der Aufhängevorrichtung	1
Ass.	913418	Aufhängevorrichtung des Korbes komplett, ohne Kabel	1
Ass.	913420	Kabel und Hülle Bowden für Schutzkorb	1
Ass.	913508	Träger des Häufelpfluges auf Fräse	1
Ass.	913509	Häufelpflug mit Träger komplett	1
Ass.	915760	Pflanzenschutzkorb Fräse 18 und 25 cm	1
Ass.	915761	Spannfeder, komplett	1

Tavola 7

No	Designazione	Nbre	
E	6	Dado	5
RG	6	Rondella spaccata	8
E	8	Dado	1
RG	8	Rondella spaccata	1
E	10	Dado	2
RG	10	Rondella spaccata	2
GR	10	Ingrassatore a sfera	1
RP	14	Rondella piana	2
V	618	Vite del dispositivo di sganciamento	2
S	660	Prigioniero nel mezzo collare	1
V	825	Vite	1
V	1040	Vite	2
F	2016	Coppiglia spaccata	5
F	4030	Coppiglia spaccata	2

5278	Cable end	1
5278 A	Nut for cable end	1
7310	Washer	4
8750	Spring hook	2
13231	Spring	1
13368	Screw	1
13382	Lock handle	1
13383	Half collar	1
13384	Half collar	1
13392	Axle	1
13401	Hinge bar	1
13402	Lever for lock axle	1
13411	Articulation lever	2
13415	Spring	1
13418	Lock rod, left	1
13419	Lock rod, right	1
13420	Bowden cable end	2
15733	Tube	2
16194	Cable fixture	1
16249	Enlargement shaft	2

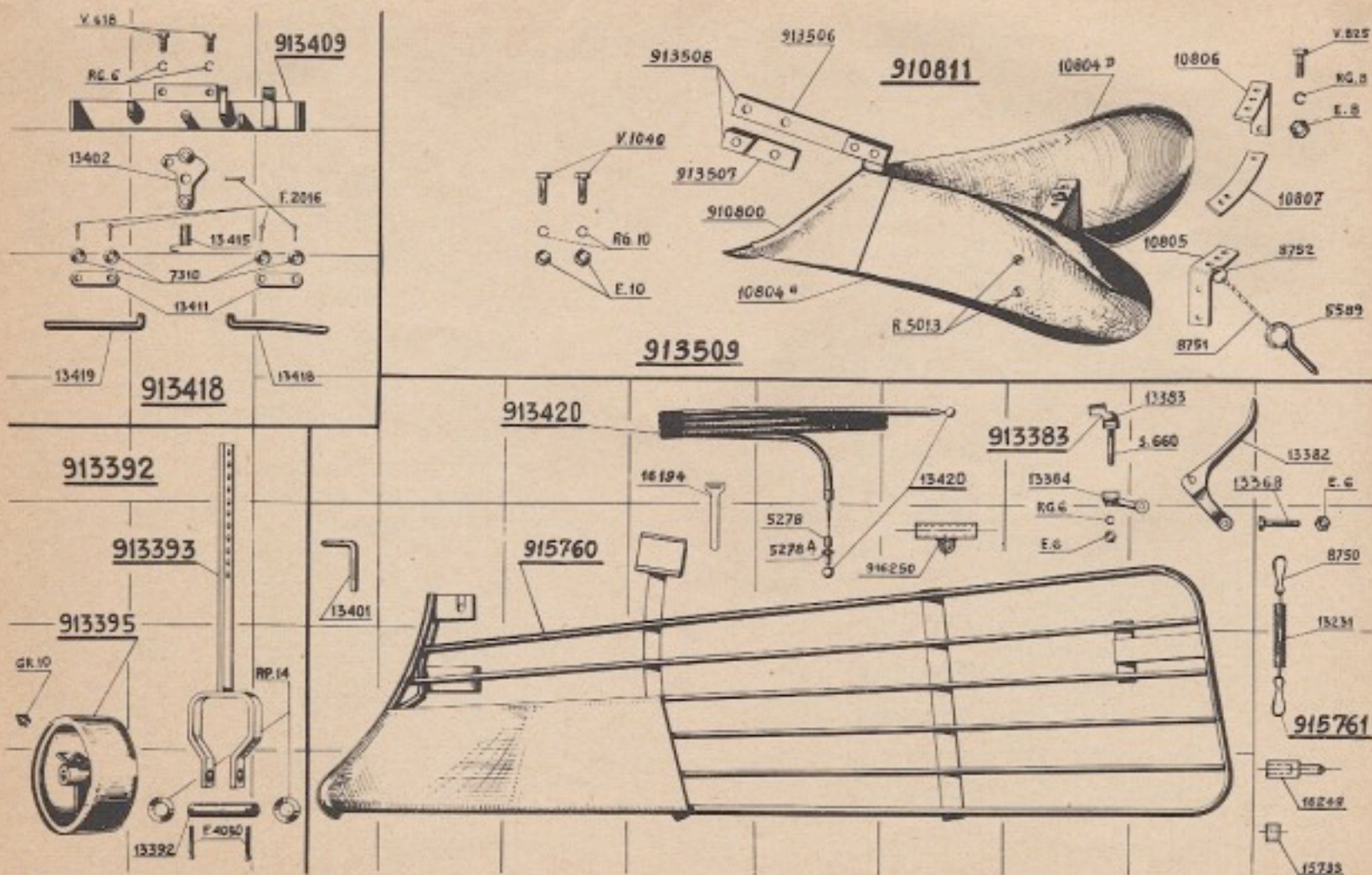
Assemblages

Ass. 910811	Ridger	1
Ass. 913383	Half collar with stud	1
Ass. 913392	Front wheel	1
Ass. 913393	Adjusting bar	1
Ass. 913395	Wheel alone	1
Ass. 913409	Support for lock	1
Ass. 913418	Lock system without Bowden	1
Ass. 913420	Bowden cable	1
Ass. 913508	Ridger support	1
Ass. 913509	Ridger with support	1
Ass. 915760	Plant guard for 7" cover	1
	10" "	1
	15" "	1
Ass. 915761	Spring complete	1

5278	Raccordo del tenditore del filo (cavo)	1
5278 A	Dado di bloccaggio del tenditore	1
7310	Rondella piana speciale	4
8750	Moschettone	2
13231	Molla di tensione	1
13368	Vite speciale	1
13382	Maniglia di sganciamento	1
13383	Mezzo collare inferiore della maniglia	1
13384	Mezzo collare superiore della maniglia	1
13392	Asse della ruotina del salvafoglie	1
13401	Spina per asta	1
13402	Leva di comando astine di sganciamento	1
13411	Piastrine di movimento	2
13415	Molla di richiamo	1
13418	Astina di sganciamento sinistra	1
13419	Astina di sganciamento destra	1
13420	Pasticche sul filo di acciaio	2
15733	Tubo	2
16194	Fascetta blocca guaina	1
16249	Spina	2

Complessi

Ass. 910811	Assolcatore completo	1
Ass. 913383	Mezzo collare inferiore con progioniero	1
Ass. 913392	Ruotina completa	1
Ass. 913393	Asta di regolaggio	1
Ass. 913395	Ruotina (senza ingrassatore a sfera)	1
Ass. 913409	Corpo centrale dispositivo sganciamento	1
Ass. 913418	Dispositivo di sganciamento	1
Ass. 913420	Cavo e guaina per lo scanzafoglie	1
Ass. 913508	Sopporto assolcatore sopra fresa	1
Ass. 913509	Assolcatore e sopporto completi	1
Ass. 915760	Scanzafoglie per fresa da 18 e 25 cm.	1
Ass. 915761	Molla di richiamo completa	1



OUTILS ET RESSORTS MOYENS CD-RD

FRAISE DE 38 cm.

No	Designation	Nbre
RD 310	Ressort	6
BD 311	Bride gauche	6
BD 312	Bride droite	6
CD 400	Crochet à détente centre	4
CD 401	Crochet à détente gauche	1
CD 402	Crochet à détente droite	1
AD 600	Axe porte-outils	6
GY 3090	Goupille arrêt	6
F 6030	Goupille fendue	12
Ass. 916314 CDg	Moyeu complet (38 cm)	1
Ass. 916314 CDd	Moyeu complet (38 cm)	1
Ass. 916331	Moyeu de fraise	2
ou		
RD 310	Ressort	6
BD 311	Bride gauche	6
BD 312	Bride droite	6
CD 333	Crochet à détente cycloïdal gauche	3
CD 334	Crochet à détente cycloïdal droite	3
AD 600	Axe porte-outils	6
GY 3090	Goupille arrêt	6
F 6030	Goupille fendue	12
Ass. 916314 CDSg	Moyeu complet (38 cm)	1
Ass. 916314 CDSd	Moyeu complet (38 cm)	1
Ass. 916331	Moyeu de fraise	2

FRAISE DE 50 cm.

No	Désignation	Nbre
RD 310	Ressort	10
BD 311	Bride gauche	10
BD 312	Bride droite	10
CD 400	Crochet à détente centre	8
CD 401	Crochet à détente gauche	1
CD 402	Crochet à détente droite	1
AD 600	Axe porte-outils	10
GY 3090	Goupille arrêt	10
F 6030	Goupille fendue	20
Ass. 916315 CDg	Moyeu complet (50 cm)	1
Ass. 916315 CDd	Moyeu complet (50 cm)	1
Ass. 916330	Moyeu de fraise	2
ou		
RD 310	Ressort	10
BD 311	Bride gauche	10
BD 312	Bride droite	10
CD 333	Crochet à détente cycloïdal gauche	5
CD 334	Crochet à détente cycloïdal droite	5
AD 600	Axe porte-outils	10
GY 3090	Goupille arrêt	10
F 6030	Goupille fendue	20
Ass. 916315 CDSg	Moyeu complet (50 cm)	1
Ass. 916315 CDSd	Moyeu complet (50 cm)	1
Ass. 916330	Moyeu de fraise	2

Plate 8

TINES & SPRINGS MIDDLE CD-RD

MILLER 15"

No	Description	Nber
RD 310	Miller spring	6
BD 311	Rose left	6
BD 312	Rose right	6
CD 400	Hinged miller tine	4
CD 401	Hinged tine left	1
CD 402	Hinged tine right	1
AD 600	Axle for tine	6
GY 3090	Pin	6
F 6030	Split pin	12
Ass. 916314 CDg	Miller sleeve complete L 15 "	1
Ass. 916314 CDd	Miller sleeve complete R 15 "	1
Ass. 916331	Miller sleeve	2

MITTLERE FRESFEDERN & FRESHACKEN CD-RD

FRESE VON 38 cm

No	Bezeichnung	Anzahl
RD 310	Feder	6
BD 311	Träger links	6
BD 312	Träger rechts	6
CD 400	Entspannungs-Haken gerader	4
CD 401	Entspannungs-Haken links	1
CD 402	Entspannungs-Haken rechts	1
AD 600	Bolzen für Haken-Träger	6
GY 3090	Sicherungsstift	6
F 6030	Splint	12
Ass. 916314 CDg	Werkzeugträger komplett (38 cm)	1
Ass. 916314 CDd	Werkzeugträger komplett (38 cm)	1
Ass. 916331	Fräswerkzeugträger	2
oder		
RD 310	Feder	6
BD 311	Träger links	6
BD 312	Träger rechts	6
CD 333	Entspannungs-Haken zyklodisch links	3
CD 334	Entspannungs-Haken zyklodisch rechts	3
AD 600	Bolzen für Haken-Träger	6
GY 3090	Sicherungsstift	6
F 6030	Splint	12
Ass. 916314 CDSg	Werkzeugträger komplett (38 cm)	1
Ass. 916314 CDSd	Werkzeugträger komplett (38 cm)	1
Ass. 916331	Fräswerkzeugträger	2

FRESE VON 50 cm

No	Bezeichnung	Anzahl
RD 310	Feder	10
BD 311	Träger links	10
BD 312	Träger rechts	10
CD 400	Entspannungs-Haken gerader	8
CD 401	Entspannungs-Haken links	1
CD 402	Entspannungs-Haken rechts	1
AD 600	Bolzen für Haken-Träger	10
GY 3090	Sicherungsstift	10
F 6030	Splint	20
Ass. 916315 CDg	Werkzeugträger komplett (50 cm)	1
Ass. 916315 CDd	Werkzeugträger komplett (50 cm)	1
Ass. 916330	Fräswerkzeugträger	2
oder		
RD 310	Feder	10
BD 311	Träger links	10
BD 312	Träger rechts	10
CD 333	Entspannungs-Haken zyklodisch links	5
CD 334	Entspannungs-Haken zyklodisch rechts	5
AD 600	Bolzen für Haken-Träger	10
GY 3090	Sicherungsstift	10
F 6030	Splint	20
Ass. 916315 CDSg	Werkzeugträger komplett (50 cm)	1
Ass. 916315 CDSd	Werkzeugträger komplett (50 cm)	1
Ass. 916330	Fräswerkzeugträger	2

Tavola 8

MOLLE E GANCI MEDII CD-RD

FRESE DA 38 cm

No	Designazione	Qtà
RD 310	Molla	6
BD 311	Brida sinistra	6
BD 312	Brida destra	6
CD 400	Gancio a cerniera dritto	4
CD 401	Gancio a cerniera sinistro	1
CD 402	Gancio a cerniera destro	1
AD 600	Asse per manicotto	6
GY 3090	Arresto per molla	6
F 6030	Coppiglia spaccata	12
Ass. 916314 CDg	Manicotto completo (38 cm)	1
Ass. 916314 CDd	Manicotto completo (38 cm)	1
Ass. 916331	Manicotto	2

or			
RD	310	Miller spring	6
BD	311	Rose left	6
BD	312	Rose right	6
CD	333	Scuffler hinged miller tine left	3
CD	334	Scuffler hinged miller tine right	3
AD	600	Axle for tine	6
GY	3090	Pin	6
F	6030	Split pin	12
Ass.	916314 CDSg	Miller sleeve complete L 15 "	1
Ass.	916314 CDSd	Miller sleeve complete R 15 "	1
Ass.	916331	Miller sleeve	2

MILLER 20 "

No	Description	Nber	
RD	310	Miller spring	10
BD	311	Rose left	10
BD	312	Rose right	10
CD	400	Hinged miller tine	8
CD	401	Hinged tine left	1
CD	402	Hinged tine right	1
AD	600	Axle for tine	10
GY	3090	Pin	10
F	6030	Split pin	20
Ass.	916315 CDg	Miller sleeve complete L 20 "	1
Ass.	916315 CDd	Miller sleeve complete R 20 "	1
Ass.	916330	Miller sleeve	2

or

RD	310	Miller spring	10
BD	311	Rose left	10
BD	312	Rose right	10
CD	333	Scuffler hinged miller tine left	5
CD	334	Scuffler hinged miller tine right	5
AD	600	Axle for tine	10
GY	3090	Pin	10
F	6030	Split pin	20
Ass.	916315 CDSg	Miller sleeve complete L 20 "	1
Ass.	916315 CDSd	Miller sleeve complete R 20 "	1
Ass.	916330	Miller sleeve	2

oppure			
RD	310	Molla	6
BD	311	Brida sinistra	6
BD	312	Brida destra	6
CD	333	Gancio cicloido sinistro	3
CD	334	Gancio cicloido destro	3
AD	600	Asse per manicotto	6
GY	3090	Arresto per molla	6
F	6030	Coppiglia spaccata	12
Ass.	916314 CDSg	Manicotto completo (38 cm)	1
Ass.	916314 CDSd	Manicotto completo (38 cm)	1
Ass.	916331	Manicotto	2

FRESA DA 50 cm

No	Designazione	Qtà	
RD	310	Molla	10
BD	311	Brida sinistra	10
BD	312	Brida destra	10
CD	400	Gancio a cerniera dritto	8
CD	401	Gancio a cerniera sinistro	1
CD	402	Gancio a cerniera destro	1
AD	600	Asse per manicotto	10
GY	3090	Arresto per molla	10
F	6030	Coppiglia spaccata	20
Ass.	916315 CDg	Manicotto completo (50 cm)	1
Ass.	916315 CDd	Manicotto completo (50 cm)	1
Ass.	916330	Manicotto	2

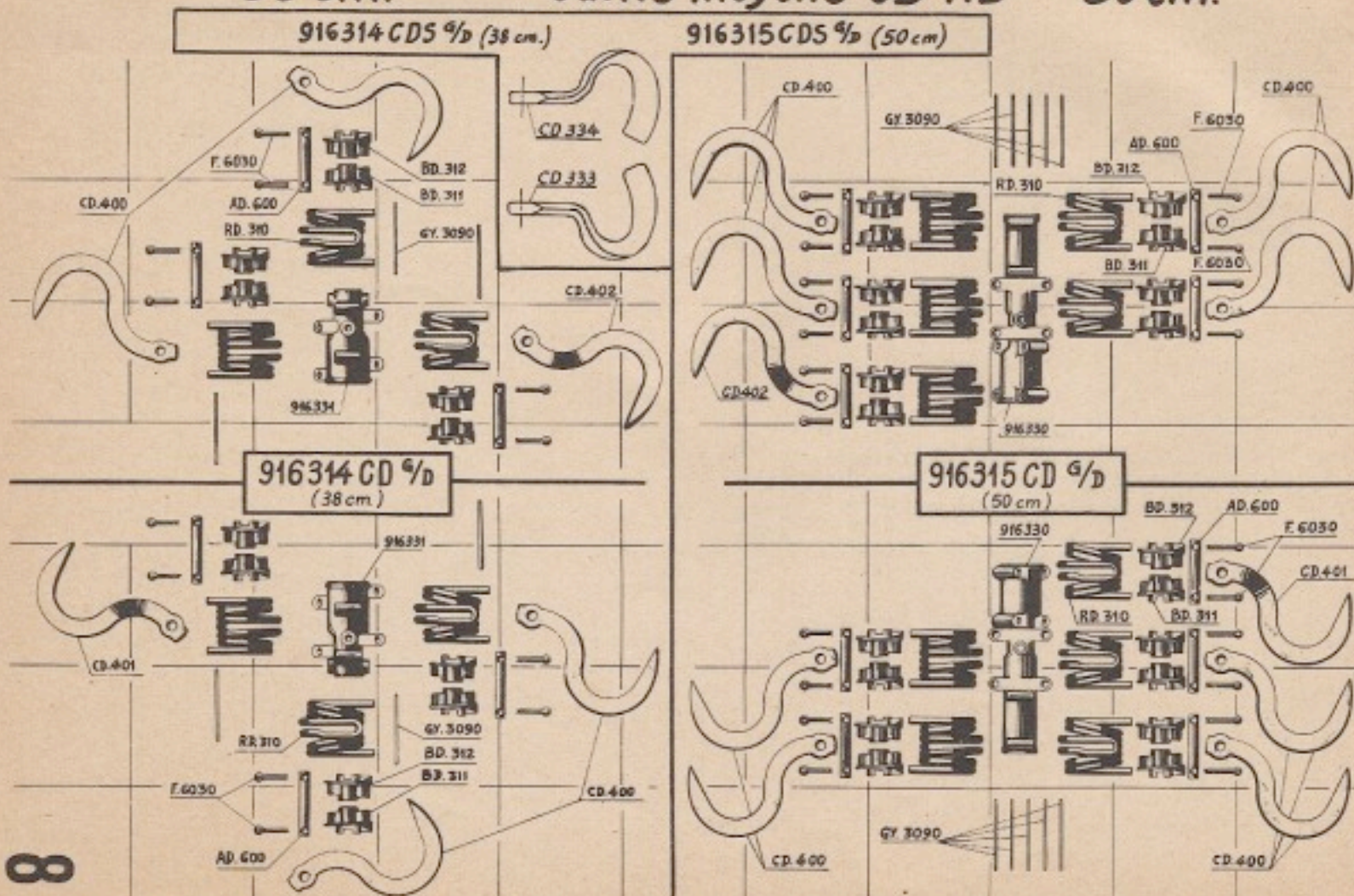
oppure

RD	310	Molla	10
BD	311	Brida sinistra	10
BD	312	Brida destra	10
CD	333	Gancio cicloido sinistro	5
CD	334	Gancio cicloido destro	5
AD	600	Asse per manicotto	10
GY	3090	Arresto per molla	10
F	6030	Coppiglia spaccata	20
Ass.	916315 CDSg	Manicotto completo (50 cm)	1
Ass.	916315 CDSd	Manicotto completo (50 cm)	1
Ass.	916330	Manicotto	2

38 cm.

Outils moyens CD-RD

50 cm.

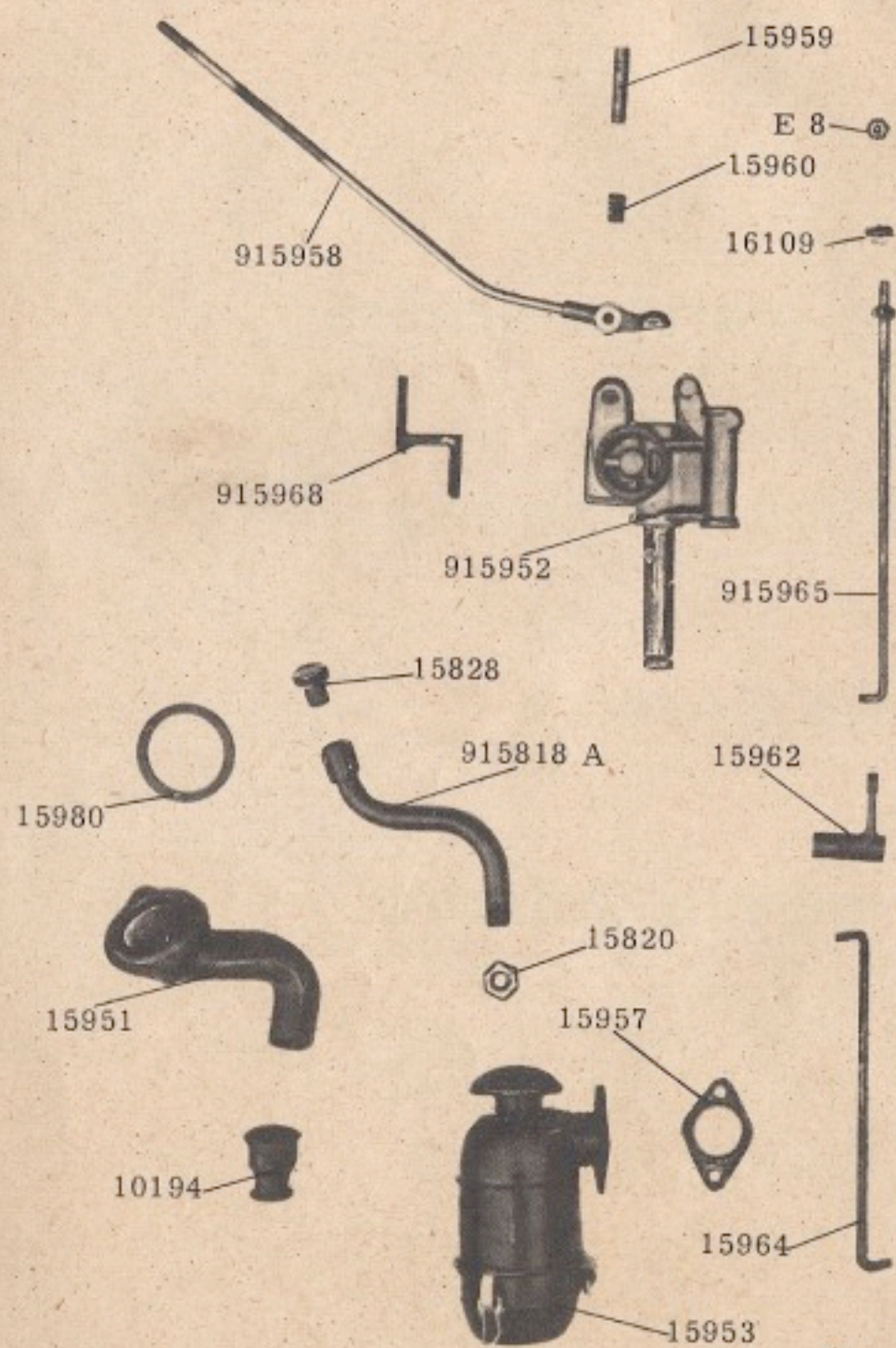


Pour nouveau Type 24-25B avec marche arrière

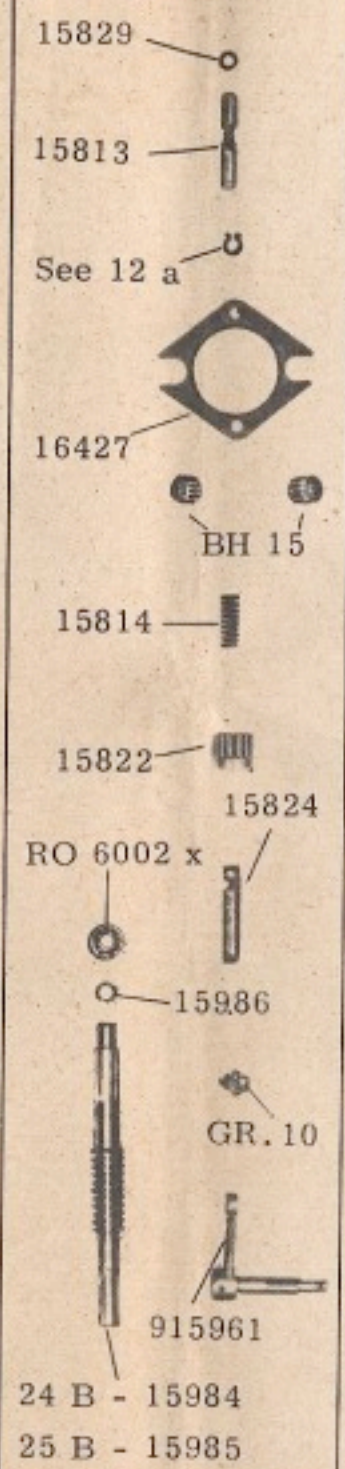
Für neuen Typ 24-25B mit Rückwärtsgang

For new Type 24-25B with Reverse

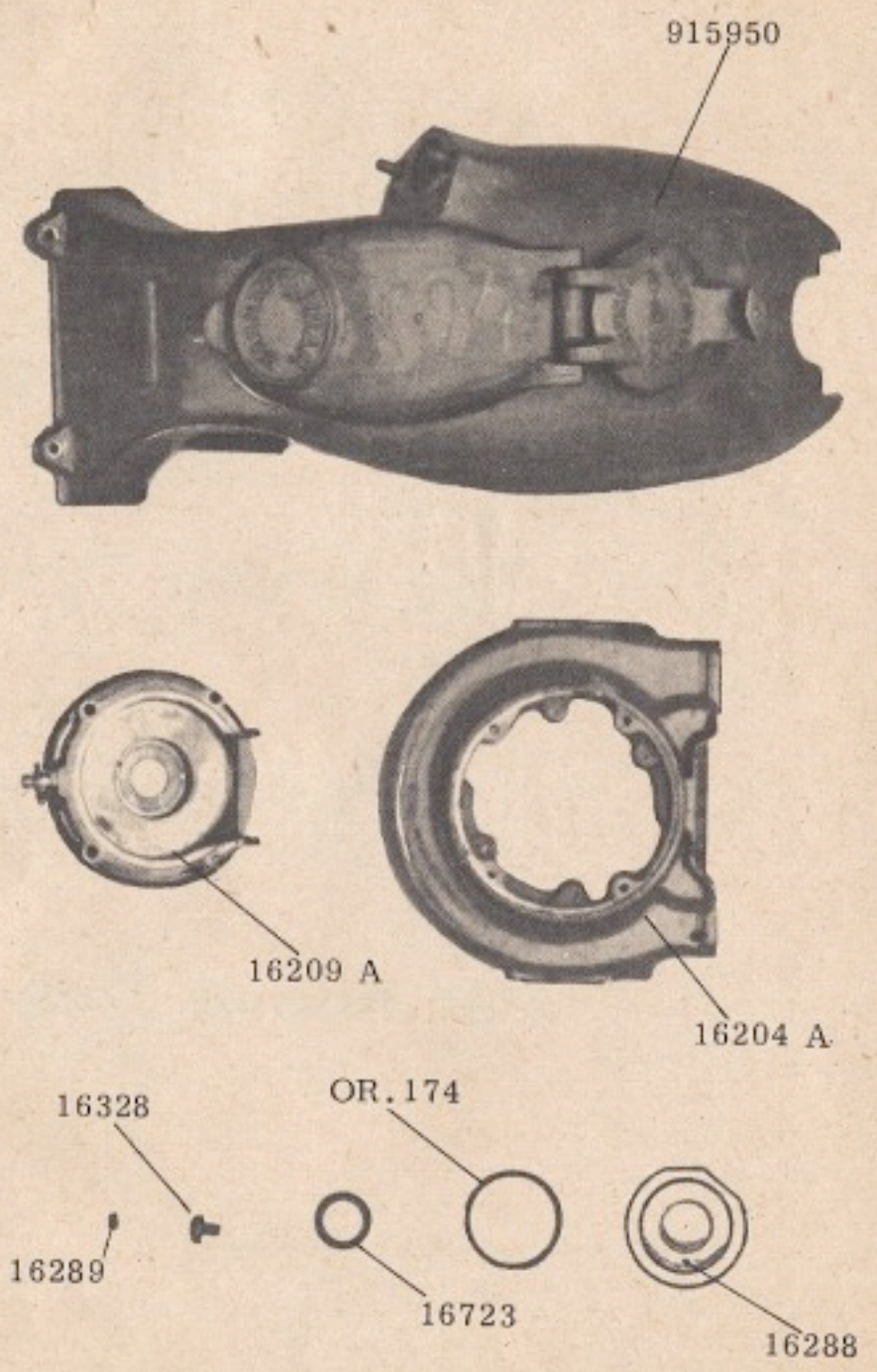
Per nuovo Tipo 24-25B con marcia indietro



3



2



1

PLANCHE 1

MOTEUR

PLANCHE 3

GUIDON

Anciennes pièces (supprimées)

13008 Bague de roulement
13194 Rondelle
915608 A Volant moteur
915609 Volant magnétique
915611 A Réservoir

15800 Cage turbine

Nouvelles pièces

16721 Bague de roulement
16722 Rondelle
915621 Volant moteur
915633 Volant magnétique
*915950 Réservoir
*16209 A Carter moteur AV
*16204 A Cage turbine

15835 Joint s/réservoir
*16288 Couverture porte-joint
*16289 Goupille spéciale
*16328 Capuchon s/interrupteur
*16723 Joint étanchéité anti-magnétique
*QR 174 Joint
915837 Bouchon prise de courant

Anciennes pièces (supprimées)

BAT 25 Bague d'arrêt
Ass 388 Gafne et câble
915731 G/D Guidon

15656 Renfort

15658 Entretoise
15657 Entretoise

915651 A Pivot du guidon
915655 A G/D Support guidon
916121 Levier des vitesses

915685 Levier verrou
915650 Pied du guidon

E6 V620 RG6 Visserie
E8 V820 RG8

10064 Sac
13106 Grapin
13107 Tamis
13108 Cloche
13038 Manchon
13238 Joint
15708 Demi collier
15672 Demi collier
915643 Corps filtre à air
915645 Crépine
915804 Disque filtre

Nouvelles pièces

*EP. 8 Ecrou plat
SEE 25 a Bague Seeger
911065 Gaine et câble
916146 G/D Guidon

*16109 Chapeau
*15820 Contre écrou
*15828 Bouchon plastique
15955 Renfort
*15959 Axe levier
*15960 Ressort
*15962 Levier renvoi vit.

15963 Entretoise
15971 Entretoise
*15964 Tringle

*915818 A Tube remplissage
*915952 Pivot du guidon
915954 G/D Support du guidon
*915958 Levier des vitesses
*915965 Tringle avec rotule
*915968 Grille des vitesses
915970 Levier verrou
915974 Pied du guidon

PLANCHE 2 CARTER PRINCIPAL ET BOITE DES VITESSES

Anciennes pièces (supprimées)

GY 6014 Goupille cylindrique
NK 25/16 Roulement à aiguille
15732 Pastille
15801 Engrenage 1er
15802 Engrenage II^{me}
15809 Collier

915636 B Moyeu à cliquet

915720 Levier vitesse
915670 Grille

Nouvelles pièces

NK 26/16 Roulement à aiguille

15825 Engrenage 1er
15823 Engrenage II^{me}

*15813 Cliquet automatique
*15814 Ressort
*15829 Ressort
*SEE 12 a Bague Seeger
*GR 10 Graisseur

*915961 Levier vit. avec axe

*15822 Engrenage MAR
*15824 Axe MAR
*BH 15 Roulement aiguille (2X)
*16427 Joint bride
15622 Arrêt

915636 C Moyeu à cliquet

15624 Vis sans fin pour 24 A
15625 Vis sans fin pour 25 A

RO. 6002 x Roulement
*15984 Vis sans fin pour 24 B
*15985 Vis sans fin pour 25 B
*15986 Bague

*pièces représentées sur la planche ci-contre.

TAFEL 1 MOTOR

<u>Alte Teile (ersetzt)</u>		<u>Neue Teile</u>		<u>Alte Teile (ersetzt)</u>		<u>Neue Teile</u>	
13008	Ring	16721	Ring	BAT 25	Arretierungsring	*EP. 8	Flache Mutter
13194	Distanzscheibe	16722	Distanzscheibe	Ass 388	Gaskabel mit Hülle	SEE 25a	Seeger-Ring
915608 A	Schwungscheibe	915821	Schwungscheibe	915731 G/D	Lenkstange	911065	Gaskabel mit Hülle
915609	Schwungradmagnet	915833	Schwungradmagnet			918146 G/D	Lenkstange
915611 A	Benzinbehälter	*915950	Benzinbehälter			*16109	Deckel
15800	Turbinengehäuse	*16209 A	Vorderes Motorgehäuse	15656	Verstärkung	*15820	Gegenmutter
		*16204 A	Turbinengehäuse			*15828	Plastic-Zapfen
		15835	Dichtung			15955	Verstärkung
		*16288	Deckel	15658	Zwischenstück	*15959	Achse des Hebels
		*16289	Spezialbolzen	15657	"	*15960	Feder
		*16328	Hut für Umschalter			*15962	Hebel
		*16723	Antimagn. Wellendichtung			15963	Zwischenstück
		*OR 174	Dichtung			15971	"
		915837	Zapfen für Stromabnehmer	915651 A	Lenkstangenbolzen	*15964	Stange
				915855 A G/D	Lenkrohrträger	*915818 A	Einfüllstutzen
				916121	Hebel	*915952	Lenkstangenbolzen
						915954 G/D	Lenkrohrträger
						*915958	Hebel
						*915965	Stange mit Gelenk
						*915968	Schaltsegment
				915685	Hebel des Lenkstangenriegels	915970	Hebel des Lenkstangenriegels
				915650	Lenkstange	915974	Lenkstange
				E6, V620, RG6	Schrauben u. s. w.		
				E8, V820, RG8			
				10064	Sack		
				13106	Holzwoilenträger	*10194	Gummimuffe
				13107	Sieb	*14289	Dichtung
				13108	Glocke	*15951	Luftstutzen
				13038	Gummimuffe	*15953	Filter Mann
				13238	Dichtung	*15957	Dichtung des Filters Mann
				15708	1/2 Halter		
				15672	"		
				915643	Luftfilter		
				915645	Saugkorbgerippe		
				915804	Filter-Scheibe		

TAFEL 2 GETRIEBGEHAUSE

<u>Alte Teile (ersetzt)</u>		<u>Neue Teile</u>		<u>Alte Teile (ersetzt)</u>		<u>Neue Teile</u>	
GY 6014	Bolzen	NK 26/16	Nadellager				
NK 25/16	Nadellager						
15732	Scheibe	15825	Zahnrad 1. Gang				
15801	Zahnrad 1. Gang	15823	Zahnrad 2. Gang				
15802	Zahnrad 2. Gang						
15809	Führungsstück	*15813	Autom. Klinke				
		*15814	Feder				
		*15829	"	915636 C	Klinkennabe		
915636 B	Klinkennabe	*GR10	Schmiernippel				
		*SEE 12a	Seeger-Ring				
		*915961	Hebel mit Bolzen				
915720	Hebel						
915670	Segment						
		*15822	Zahnrad Rückwärtsgang				
		*15824	Achse "				
		*BH 15	Nadellager (2)				
		*16427	Dichtung				
		15822	Sicherung				
		*RO 6002x	Kugellager				
15624	Schnecke für 24A	*15984	Schnecke für 24B				
15625	Schnecke für 25A	*15985	Schnecke für 25B				
		*15986	Ring				

*Auf nebenstehender Tafel abgebildete Teile

PLATE 1 ENGINE

<u>Olds parts</u>		<u>New parts</u>	
13008	Roller race	16721	Roller race
13194	Washer	16722	Washer
915608 A	Rear crankshaft	915821	Rear crankshaft
915609	Magneto with rotor and cam	915833	Magneto with rotor and cam
915611 A	Gastank	*915950	Gastank
15800	Fan casing	*16209 A	Crankcase front
		*16204 A	Fan casing
		15835	Gasket
		*16288	Seal cover
		*16289	Pin
		*16328	Switch cover
		*16723	Oil seal
		*OR 174	O. ring
		915837	Plug

PLATE 2 GEAR BOX

<u>Olds parts</u>		<u>New parts</u>	
GY 6014	Hinge pin		
NK 25/16	Needle bearing	NK 26/16	Needle bearing
15732	Disc		
15801	Gear of 1st. motion	15825	Gear of 1st. motion
15802	Gear of 2nd. motion	15823	Gear of 2nd. motion
15809	Collar		
		*15813	Automatic latch
		*15814	Spring
915636 B	Wheeie hub	*15829	Spring
		*SEE 12a	Spring ring
		*GR 10	Grease nipple
915720	Shifting lever	*915961	Shifting lever with axle
915670	Shifting lever gate		
		*15822	Gear of reverse motion
		*15824	Axle of reverse motion
		*BH 15	Needle bearing
		*16427	Gasket
		15822	Stop
15624	Vorm for 24A	*RO 6002x	Ball bearing
15625	Vorm for 25A	*15984	Vorm for 24B
		*15985	Vorm for 25B
		*15986	Ring

PLATE 3 STEERING

<u>Olds parts</u>		<u>New parts</u>	
BAT 25	Ring	SEE 25a	Spring ring
Ass. 388	Carburettor cable	911065	Carburettor cable
915731 G/D	Steering arm	916614 G/D	Steering arm
		*16109	Cap to clutch lever
		*15820	Counter nut
		*15828	Plastic cap
		15955	Support
		*15959	Axle
		*15960	Spring
		*15962	Transmission lever
		*EP. 8	Flat nut
15658	Distance tube	15963	Distance tube
15657	" "	15971	" "
		*15964	Rod
915651 A	Steering pivot	*915818 A	Filler pipe
915655 A G/D	Steering support	*915952	Steering pivot
916121	Shifting lever	915954 G/D	Steering support
		*915958	Shifting lever
		*915965	Shifting rod
		*915968	Shifting gate
915685	Plunger rod	915970	Plunger rod
915650	Steering foot	915974	Steering foot
E 6, V620, RG6			
E 8, V820, RG8			
10064	Filter cloth		
13106	Exelsior support	*10194	Rubber fitting
13107	Sieve	*14269	Gasket
13108	Bell	*15951	Air pipe
13038	Rubber fitting	*15953	Oil bath air filter
13238	Gasket	*15957	Gasket
15708	Half collar		
15672	" "		
915643	Air filter body		
915645	Cloth support		
915804	Disc filter		

Parts with number * are represented on here-unto annexed plate

